Louise May Alcott

HOMBRECITOS

JOYAS LITERARIAS JUVENILES
30 PTS.

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR



HOMBRECITOS

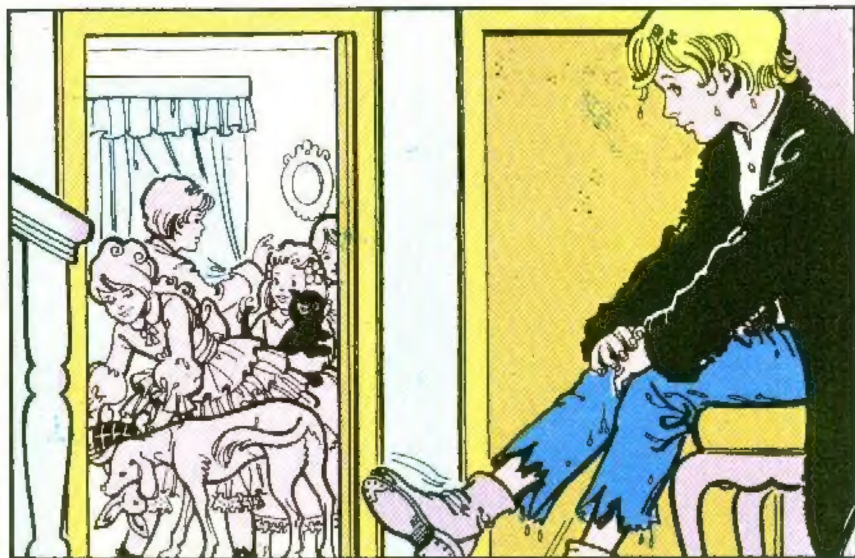
LOUISE MAY ALCOTT

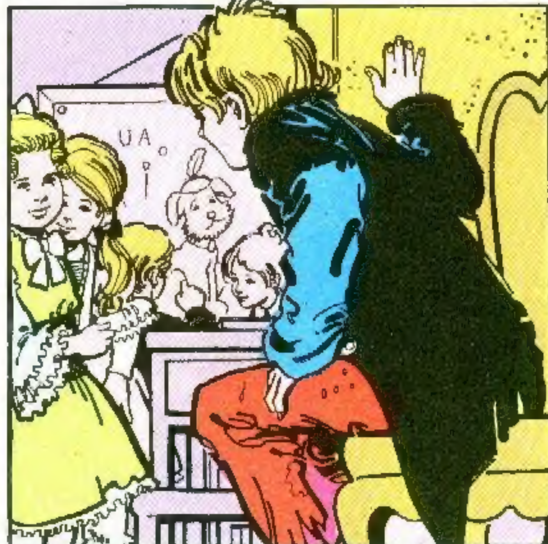
HOMBRECITOS

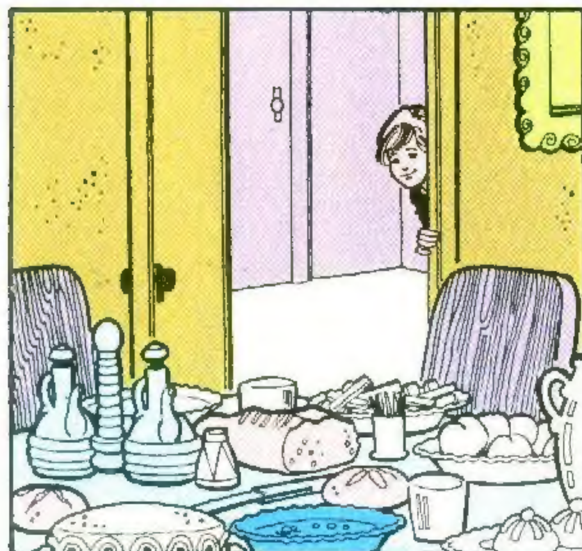
Louise May Alcott

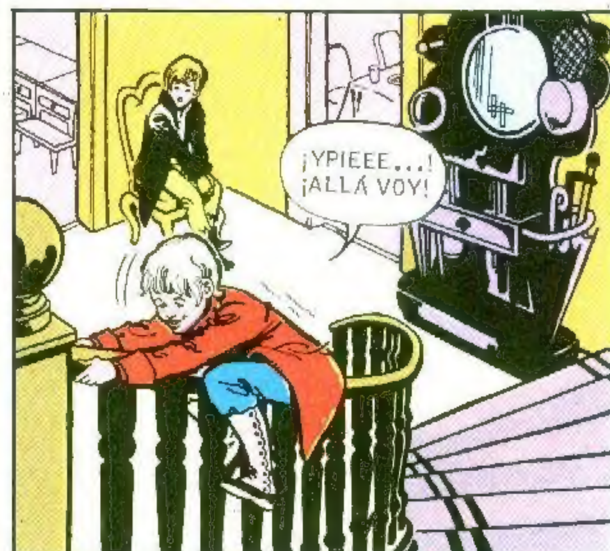
Un ejemplar matrimonio regenta un hogar-escuela donde son bien recibidos todos los niños que la resaca de la vida impulsa hasta el lugar. La clave de la educación que papá y mamá Bhaer —el matrimonio— imparten, consiste fundamentalmente en acostumbrar a los pequeños a la conquista de la independencia personal por el trabajo y el esfuerzo. Y así, día tras día, asisten a esa forja de hombrecitos, desde Tommy Bengs —que un día llegara el hogar de los Bhaer tiritando de frío y desfallecido de hambre— hasta Nathaniel Blake, Dick Brown, Jack Ford, el inefable «Medio-Brooke» y tantos otros que abren sus ojos a la vida y al mundo de la mano de quienes les han dedicado sus mayores y mejores esfuerzos.

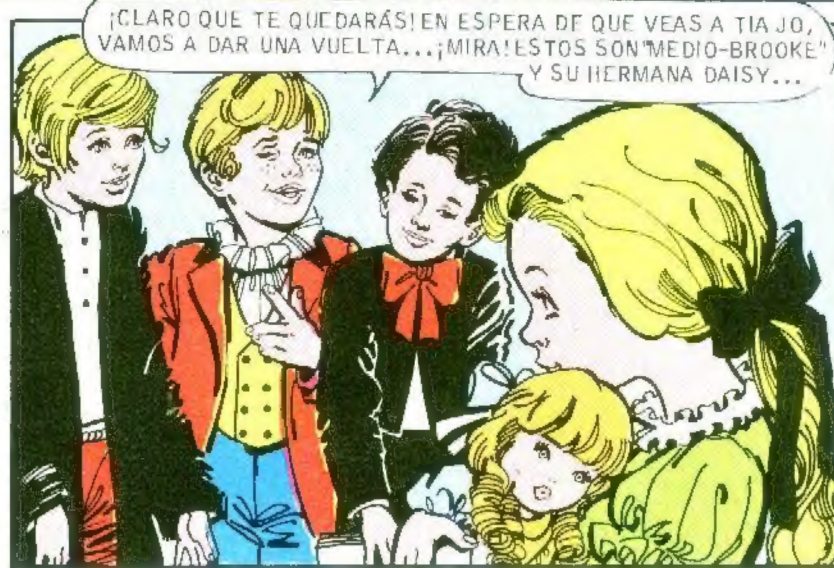
Lances cómicos, episodios sentimentales y aventuras festivas deleitan al lector, que con esta versión de May Alcott recordará, sin duda, la otra gran novela: Mujercitas.


POR FAVOR, ¿PODRIA DECIRME SI ESTOY EN PLUMFIELD? ACABO DE BAJAR DEL OMNIBUS. ME MANDA EL SEÑOR LAURENCE, Y TRAIGO UNA CARTA PARA LA SEÑORA...
PASA, MUCHACHO...



UA



¡MMM...! CON EL HAMBRE QUE TENGO... ¡QUE BIEN SE ESTA AQUI! ¡CUANTO ME GUSTARIA PODER QUEDARME!

¡YPIEEE...! ¡ALLÁ VOY!

¡UF! ¡CALCULÉ MAL! ¡VAYA BATACAZO! ¿ERES NUEVO AQUI...? MI NOMBRE ES TOMMY BANGS.
Y EL MIO, NATHANIEL BLAKE. LA VERDAD ES QUE NO SE AUN SI ME VAN A ADMITIR...

¡CLARO QUE TE QUEDARÁS! EN ESPERA DE QUE VEAS A TIA JO, VAMOS A DAR UNA VUELTA... ¡MIRA! ESTOS SON "MEDIO-BROOKE" Y SU HERMANA DAISY...


MI NOMBRE ES JUAN, COMO MI PADRE, PERO TODOS ME LLAMAN "MEDIO-BROOKE", PARA NO CONFUNDIRNOS...


¿DE MODO QUE ESTE ES MI NUEVO NIÑO...?
ES TIA JO, NATHANIEL...


YO SOY MAMÁ BHAER... ESTE ES PAPÁ BHAER Y ESTOS SON NUESTROS DOS CHIQUITINES...
¡ACÉRCATE AL FUEGO, MUCHACHO! ¡VIENES EMPAPADO...!


¡CUF! ¡CUF!
HOLA, HOLA... ¡HABRÁ QUE CUIDAR ESA TOS, NAT...!
TE DARÉ ROPAS SECAS Y, CUANDO TE HAYAS CAMBIADO, CENAREMOS...


SE CENÓ ALEGREMENTE... A VECES, PARECIA QUE SE IBA A HUNDIR LA CASA CON TANTA ALGARABIA. PERO BASTABA UNA PALABRA DE PAPÁ O MAMÁ BHAER PARA QUE EL ORDEN Y LA PAZ SE RESTABLECIERAN. LOS NIÑOS SABIAN QUE NO DEBIAN ABUSAR DE LA LIBERTAD QUE SE LES CONCEDIA. Y ASÍ... A PESAR DE LOS TIMORATOS Y DE LOS PESIMISTAS, LA ESCUELA DE PLUMFIELD FLORECIA Y LOS NIÑOS SE EDUCABAN Y SE INSTRUIAN CASI SIN DARSE CUENTA DE ELLO.


MIRA, NAT... ¿VES A AQUEL GORDITO? LE LLAMAMOS "ZAMPA-BOLLOS", PORQUE ES EL MAS TRAGÓN DE TODOS; EL GRANDULLÓN JUNTO A EL, ES FRANZ, SOBRINO DE PAPÁ. ¡NOS DA LECCIONES DE MUSICA Y VIENE A SER UN INSPECTOR NUESTRO...!


YA LE VI AL LLEGAR, TOCANDO LA FLAUTA... ¿SABES UNA COSA? SE TOCAR EL VIOLIN. ME GANABA LA VIDA, YENDO POR LAS CALLES, TOCANDO EL VIOLIN CON MI PADRE Y CON UN TAL NICOLÁS. MI PADRE MURIÓ... Y, AL VERME ENFERMO, NICOLAS ME QUITÓ EL VIOLIN Y SE MARCHÓ.


PUES PAPÁ BHAER TIENE UN VIOLIN VIEJO Y TE LO PRESTARÁ. ¡TOCARÁS EN LA ORQUESTA! PORQUE EN PLUMFIELD HAY UNA ORQUESTA CUYOS MUSICOS SON TODOS NIÑOS... ¡HAY QUE OIR LOS CONCIERTOS!


LA SEÑORA BHAER, QUE OIA LA CONVERSACION DE LOS MUCHACHOS, PENSABA EN LA CARTA QUE HABIA TRAIDO NATHANIEL...
Querida Jo: He aquí un caso de conciencia para ti. Este niño es huérfano, está enfermo y no tiene familia. Le he encontrado casualmente. Creo que tiene alma de artista y desearía que hiciéramos de él un hombre. Cuida tú de su fatigado cuerpo; Fritz cultivará su abandonada inteligencia. Y, cuando llegue el momento, yo veré si puede ser un buen músico. Gracias: Laurence


CUANDO TERMINÓ LA CENA...
Y AHORA, NATHANIEL, NOS GUSTARIA MUCHO QUE TOCARAS ALGO...




Y AHORA... ¡TODOS A LA CAMA!


¡QUE CONTENTO ESTOY DE HALLARME ENTRE USTEDES, SEÑORA BHAER...! ¡VAYA BATALLA QUE ESTA TENIENDO LUGAR AQUI...!


YA IRÁS VIENDO QUE AQUI NO MOLESTAMOS A LOS NIÑOS CON ESTUDIOS EXCESIVOS, NI CON PRECEPTOS DE RIGOR... AL PRINCIPIO, PROHIBI LAS BATALLAS DE ALMOHADAS. AHORA LAS AUTORIZO, QUINCE MINUTOS TODOS LOS SABADOS, A CONDICIÓN DE QUE LOS DEMAS DIAS SE ACUESTEN TRANQUILA Y FORMALMENTE... PERO NO TE QUEDES AHI PARADO, NAT... ¡ANDA CON ELLOS...!


¡QUE GANAS TENIA DE UNIRME A VOSOTROS, AMIGOS! ¡TOMAD...!


Y DESPUES... ¡UN SUEÑO REPARADOR! HACIA TIEMPO QUE NATHANIEL BLAKE NO HABIA DORMIDO TAN FELIZ...
M. BARRERA


AL SONAR LA CAMPANA AL DIA SIGUIENTE, NAT SE FAMILIARIZO CON SUS DEMAS CONDISCIPULOS.
EMIL, "EL COMODORO", QUE SOÑABA CON SER MARINO Y GUSTABA DE JUGAR A LOS PIRATAS.

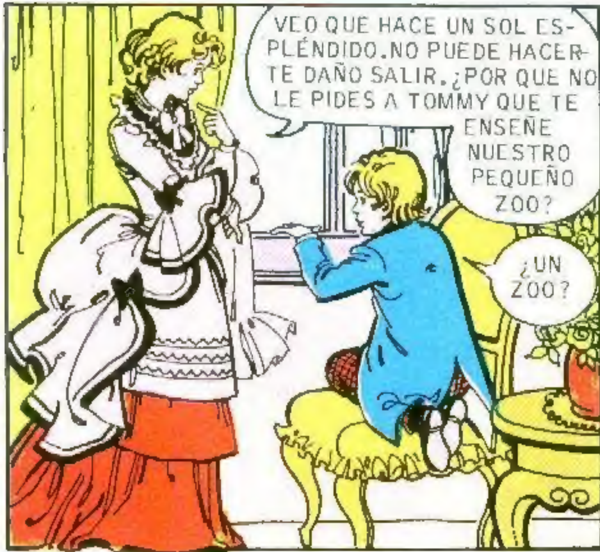
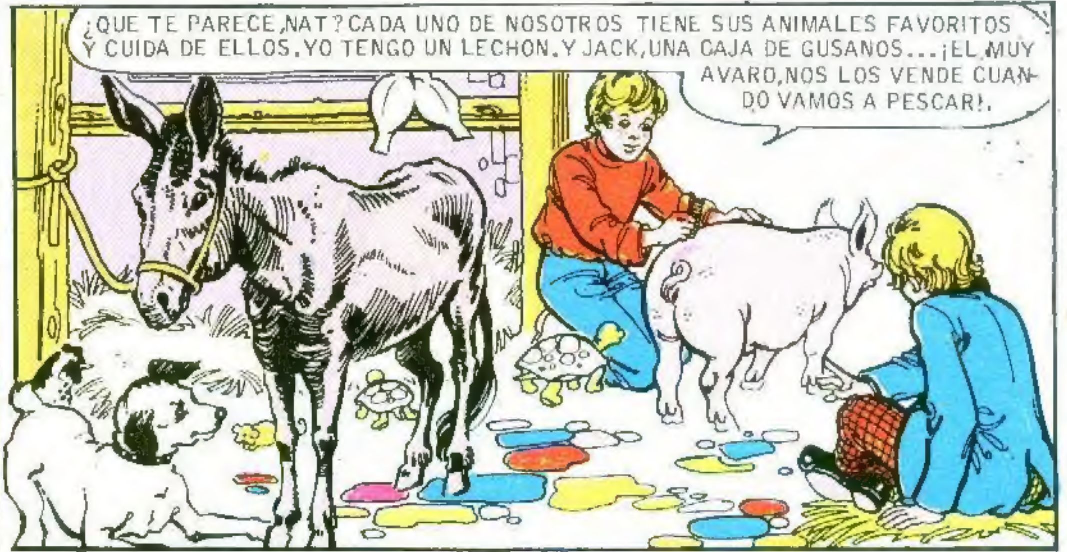

ROB Y TEDDY BHAER, DE QUIENES CUIDABA LA NIÑERA HUMMEL...


DICK BROW, QUE SOBRELLEVABA VALIENTEMENTE UN DEFECTO FISICO, Y ADOLFO Y DOLLY PETTINGILL, CUYA TESTARUDEZ SE IBA CORRIGIENDO.


JACK FORD, VIVO Y ASTUTO, QUE A VECES MOSTRABA EXCESIVO AMOR AL DINERO.


EL ZANQUILARGO NED BARKER, ATURDIDO Y ALBOROTADOR, A QUIEN LLAMABAN "BARULLO"...

...Y BILLY WARD, QUE ERA LO QUE LOS ESCOCESES LLAMAN CON TERNURA, UN "INOCENTE"...
ERA DOMINGO Y, A CAUSA DE LA TOS, NAT SE QUEDÓ EN CASA, MIENTRAS LOS DEMAS CHICOS AYUDABAN A HUMMEL EN LOS TRABAJOS DE LA GRANJA...

MIRA, NAT...CADA UNO DE VOSOTROS TIENE AQUI UNAS PAGINAS DEDICADAS A EL. SEMANALMENTE, ESCRIBO SOBRE SU CONDUCTA...¡ESPERO QUE DE TI SOLO ESCRIBIRE COSAS BUENAS...!

VEO QUE HACE UN SOL ESPLÉNDIDO. NO PUEDE HACERTE DAÑO SALIR. ¿POR QUE NO LE PIDES A TOMMY QUE TE ENSEÑE NUESTRO PEQUEÑO ZOO?
¿UN ZOO?

¿QUE TE PARECE, NAT? CADA UNO DE NOSOTROS TIENE SUS ANIMALES FAVORITOS Y CUIDA DE ELLOS. YO TENGO UN LECHON. Y JACK, UNA CAJA DE GUSANOS...¡EL MUY AVARO, NOS LOS VENDE CUANDO VAMOS A PESCAR!.

ME GUSTARIA TENER ALGUN ANIMALILLO DE ESTOS, ¡PERO SOY TAN POBRE...!
¡BAH! ¡NO TE PREOCUPES...TE VOY A HACER UN TRATO: AYUDAME A BUSCAR LOS HUEVOS QUE PONEN MIS GALLINAS Y TE DARE UNO, POR CADA DOCENA...
...CUANDO REUNAS TU LA DOCENA, SE LOS VENDES A LA SEÑORA BHAER POR VEINTICINCO CENTAVOS...¡Y PRONTO HABRAS AHORRADO PARA COMPRARTE LO QUE QUIERAS!

VAMOS...TE ACABARÉ DE ENSEÑAR EL RESTO DE LA GRANJA...¡PERO PRIMERO VAMOS HASTA AQUEL ARBOL! VERAS ALGO ESTUPENDO...

¿QUE TE PARECE? ¡ESTO LO CONTRUIMOS "MEDIO-BROOKE" Y YO Y, SIN NUESTRO PERMISO, NADIE SUBE AQUI..!
¡CARAMBA! ¡OJALÁ FUERA PÁJARO PARA PASARME EL TIEMPO EN SEMEJANTE NIDO...!

BUENO, VAMOS A BAJAR. ALLI ESTA EL SEÑOR BHAER. TAL VEZ NOS BUSCA, PORQUE LE GUSTA MUCHO CHARLAR CON TODOS NOSOTROS.

PERO ESTABA ESCRITO QUE TOMMY EMPEZARIA EL DIA CON UNO DE SUS FRECUENTES PERCANCES...
¡REZAPATETA...!


¡AUPA...!YA ESTAS FUERA, TOMMY...!
¡SIEMPRE ME OCURREN COSAS ASI!¡UF! AHORA TENDRE QUE IR A CAMBIARME.


¡ME DARE PRISA!NO QUISIERA LLEGAR TARDE A LA PEQUEÑA REUNION QUE TIENE LUGAR TODOS LOS DOMINGOS... ¡EL SEÑOR BHAER NOS CUENTA SIEMPRE HISTORIAS MUY DIVERTIDAS!


HABIA UNA VEZ UN JARDINERO QUE ERA DUEÑO DE UN INMENSO JARDIN...LO HABIA DIVIDIDO EN PARCELAS, CONFIANDO CADA UNA DE ELLAS A UN SUBALTERNO...
...HABIA QUIENES CUIDABAN BIEN SU PARCELA, Y QUIENES LA CUIDABAN MAL...


DIGAME, SEÑOR BHAER...¿A QUE SE TRATA DE UNA "AREGORIA"?
QUERRAS DECIR "ALEGORIA", MEDIO-BROOKE. PUES SI, SE TRATA DE UNA HISTORIA QUE QUIERE SIGNIFICAR ALGO:DIOS ES EL JARDINERO, Y LOS SUBALTERNOS, AQUELLOS QUE ENSEÑAN.


SEGUN SEAN LAS ENSEÑANZAS, ASI SERÁ LA PARCELA DE TIERRA: HABRA EN ELLA TRIGO, O MALAS HIERBAS. LAS MALAS HIERBAS SON LOS DEFECTOS, QUE HEMOS DE PROCURAR ARRANCAR. PENSAD EN LO QUE OS HE DICHO, Y EN LAS MALAS HIERBAS QUE NO DESEAIS VER CRECER EN ESA PARCELA QUE SOIS. QUE SOMOS TODOS, EN REALIDAD. PENSAD EN DESARRAIGARLAS, PARA OFRECER A DIOS UNA BUENA Y LIMPIA COSECHA.


EL DIA SIGUIENTE, FUE EL PRIMER DIA DE CLASE PARA NAT...
TODOS SE DARÁN CUENTA DE MI IGNORANCIA...¡PORQUE NO SE ESCRIBIR Y LEO TAN MAL...!


TU, NAT, ESTUDIARAS CON FRANZ HASTA PONERTE AL CORRIENTE...
¡UF! ¡MENOS MAL!


TENIA MIEDO DE QUE ALGUIEN SE BURLARA AL VER QUE SE TAN POCO.
¡BAH! NO TEMAS, AQUI NADIE SE BURLARÁ. ¡Y, SI ALGUIEN LO HACE, SE LAS VERÁ CON MIS PUÑOS!

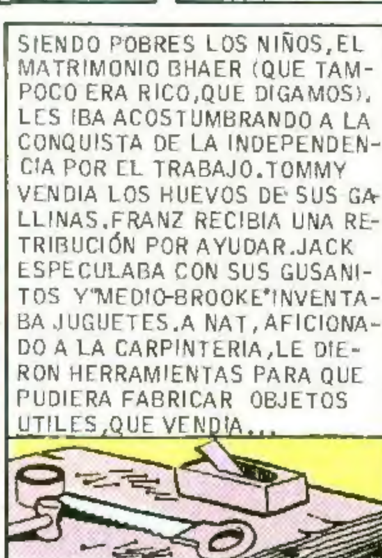

ESE MONIGOTE SERIA RAPIDAMENTE PUESTO FUERA DE COMBATE...¡PERO ME TIENES A MI, NAT...!
¡Y A MI, NO LO OLVIDES!


DURANTE LA CLASE DE ARITMÉTICA, EL "COMPLEJO" DE NAT AUMENTÓ. PERO, AL FINAL...
SI, NAT. ESTÁS ATRASADO, PERO YA APRENDERÁS. TEN EN CUENTA QUE TU SABES COSAS QUE OTROS NO SABEN...¿ACASO NO ERES CAPAZ DE LEER MUSICA? ¿Y DE TOCAR EL VIOLIN? TIENES GANAS DE TRABAJAR Y ESTO ES LO PRINCIPAL.


¿VAMOS A NUESTRO ARBOL...? ¡ALLI LEEREMOS EN PAZ! ¡YA VERAS COMO PRONTO LEES DEPRISA, NAT...! ¡ES MUY FACIL!
TEN CUIDADO, NAT...! ¡TE CONVERTIRÁ EN UNA POLILLA DE LIBROS, COMO EL...!


TOMMY, DEDICADO AL ESTUDIO DE LOS RENACUAJOS...


...Y ESOS DOS, LEE QUE TE LEERÁS... NAT, QUE TE SALEN YA ALAS DE POLILLA... ¿NO TE LO AVISÉ...?


SIENDO POBRES LOS NIÑOS, EL MATRIMONIO BHAER (QUE TAMPOCO ERA RICO, QUE DIGAMOS), LES IBA ACOSTUMBRANDO A LA CONQUISTA DE LA INDEPENDENCIA POR EL TRABAJO. TOMMY VENDIA LOS HUEVOS DE SUS GALLINAS. FRANZ RECIBIA UNA RETRIBUCIÓN POR AYUDAR. JACK ESPECULABA CON SUS GUSANITOS Y "MEDIO-BROOKE" INVENTABA JUGUETES. A NAT, AFICIONADO A LA CARPINTERIA, LE DIERON HERRAMIENTAS PARA QUE PUDIERA FABRICAR OBJETOS UTILES, QUE VENDIA...


SEÑOR BHAER, VARIAS PERSONAS, DE "PICNIC" EN EL BOSQUE, ME HAN OFRECIDO ALGUN DINERO, A CAMBIO DE TOCAR EL VIOLIN... ¿PUEDO ACEPTAR?
ADELANTE, MUCHACHO, TE FELICITO...




ESTÁ BIEN, NAT. SERÉ TU BANCO.
VEN CONMIGO, QUIERO HABLARTE...


CREO... CREO QUE YA SE DE QUE SE TRATA.


ES PORQUE, A VECES... DIGO... MENTIRIJILLAS, ¿VERDAD? ANTES... MENTIA POR MIEDO A QUE ME PEGASEN MI PADRE Y NICOLAS... AHORA DIGO EMBUSTES PARA QUE LOS DEMAS NIÑOS NO SE RIAN DE MI. YA SE QUE ESO ESTA MAL, PERO SE ME OLVIDA...

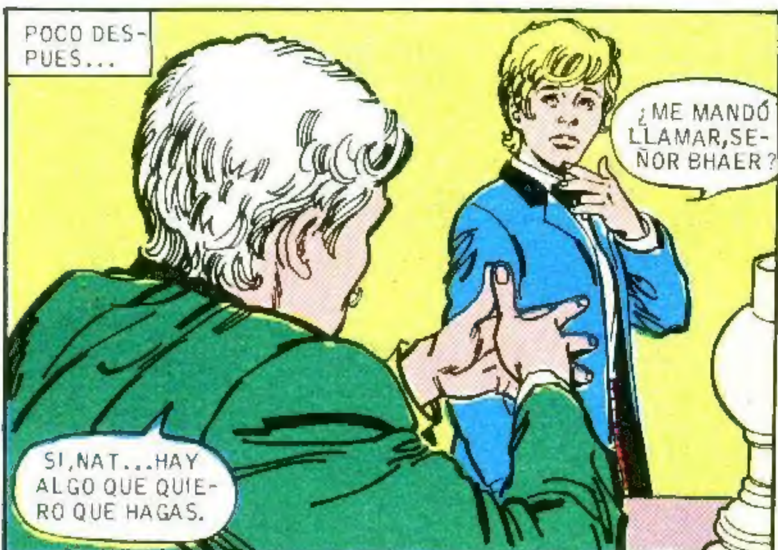

ME PARECE QUE CONOZCO UN BUEN SISTEMA PARA QUE DEJES DE MENTIR.


¡OH! ¡LA PALMETA!
QUE NO USAMOS MUCHO, TODO HAY QUE DECIRLO... ¡FIJATE QUE NUBE DE POLVO!


PERO LA VAMOS A USAR. NO, NO TEMAS... ¡LA USARAS TU! CADA VEZ QUE MIENTAS, ME DARAS SEIS PALMETAZOS. ¿ENTENDIDO...?
¡OH, SEÑOR BHAER! PROCURARÉ QUE NO LLEGUE NUNCA EL MOMENTO DE CUMPLIR UNA COSA TAN INJUSTA PARA USTED.


MAS, ¡AY! UN DIA...
¡VAMOS, NAT! CONFIESA QUE ERES TU EL QUE HA PISOTEADO, JUGANDO CON JACK, EL SEMBRADO DE CEREALES, O TE PEGO...
¡NO HE SIDO YO! ¡DE VERDAD QUE NO...!


PUES LO SIENTO... PERO FUE NAT, ¡LO VI CON MIS PROPIOS OJOS...!
¡CUANTO ME DUELE QUE HAYA DICHO ESTA MENTIRA...!


POCO DESPUES...
¿ME MANDÓ LLAMAR, SEÑOR BHAER?
SI, NAT... HAY ALGO QUE QUIERO QUE HAGAS.


¿CÓMO SE HABRA ENTERADO EL SEÑOR BHAER DE QUE MINTIÓ? ¡MMM! ¡POBRE NAT, LE VAN A DAR DE PALMETAZOS!

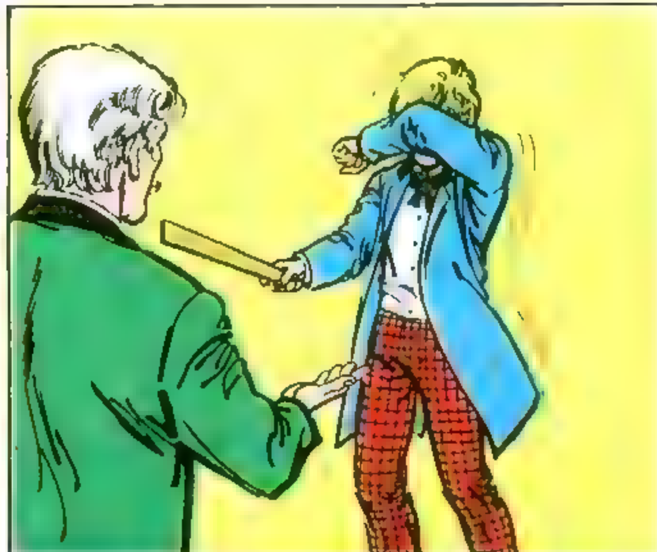

¿RECUERDAS LO QUE TE DIJE UNA VEZ?
SI, SEÑOR... ¡Y LE RUEGO QUE NO LO CUMPLA!


¡VAYA, PARECE QUE NAT TIENE MIEDO! ¿POR QUE NO ACEPTA LOS PALMETAZOS COMO UN HOMBRE?


ASI NO SE TE OLVIDARA QUE SIEMPRE HAS DE DECIR LA VERDAD. ¡ANDA! DAME SEIS PALMETAZOS FUERTES.

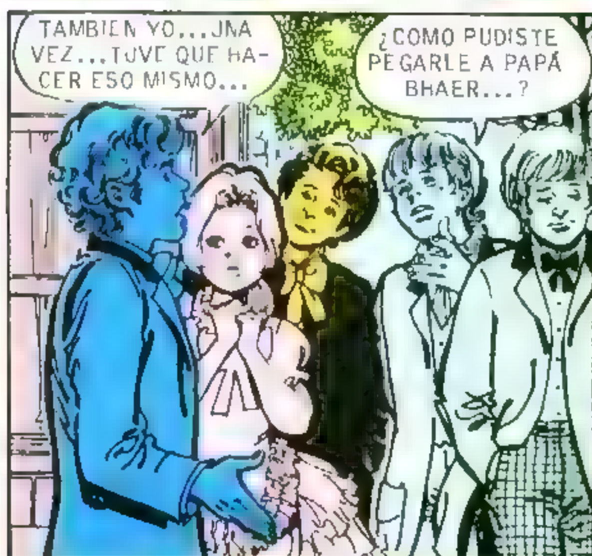

NAT NO SE ATREVIA A DESOBEDECER LA ORDEN, EMPUÑÓ LA PALMETA Y, ATERRADO, DIO DOS GOLPES DÉBILES EN LA ANCHA MANO DE PAPÁ BHAER...


SIGUE, NAT... ¡Y HAZ EL FAVOR DE PEGAR MAS FUERTE!



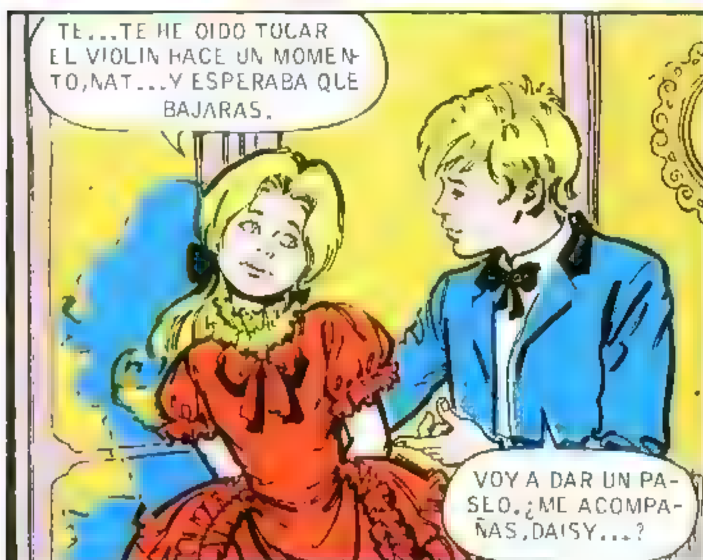

¡ME ACORDARÉ! ¡NO SE ME OLVIDARÁ MIENTRAS VIVA!


DESEO Y ESPERO QUE NO LO OLVIDES. PIDE A DIOS QUE TE AYUDE Y PROCURA AHORRARNOS OTRA ESCENA COMO ESTA.

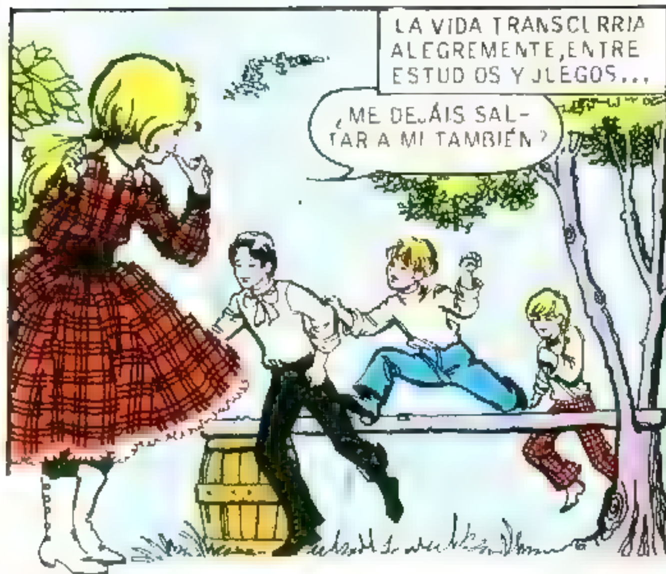

TAMBIEN YO... UNA VEZ... TUVE QUE HACER ESO MISMO...
¿COMO PUDISTE PEGARLE A PAPÁ BHAER...?


CON LA MISMA PENA CON QUE LO HA HECHO NATHANIEL. AL PRONTO, PENSÉ QUE NO ME IMPORTARIA, Y HASTA PENSÉ QUE ME GUSTARIA. PERO, AL DARLE EL PRIMER GOLPE, RECORDÉ CUANTO HABIA HECHO POR MI, Y NO PUDE SEGUIR...


NAT NO BAJO A COMER AQUEL DIA, Y CUANDO, POR FIN, SE ATREVIÓ A SALIR DE AQUEL CUARTO...


TE... TE HE OIDO TOCAR EL VIOLIN HACE UN MOMENTO, NAT... Y ESPERABA QUE BAJARAS.
VOY A DAR UN PASEO. ¿ME ACOMPAÑAS, DAISY...?


PARA ALGUIEN QUE ESTA AFLIGIDO, NO CABE DUDA DE QUE DAISY ES LA MEJOR COMPAÑIA.
A VECES ELLA Y YO NOS PEGAMOS DE LO LINDO, PERO RECONOZCO QUE TIENES RAZON, TOMMY!

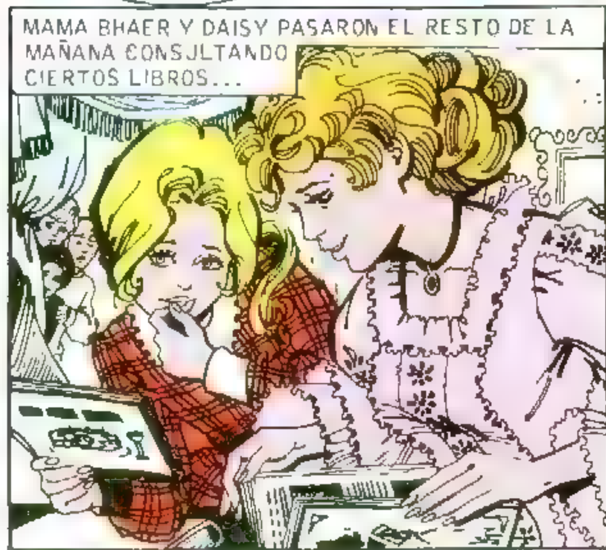

LA VIDA TRANSCURRIA ALEGREMENTE, ENTRE ESTUDIOS Y JUEGOS...
¿ME DEJÁIS SALTAR A MÍ TAMBIÉN?


¡ESTO NO ES PARA LAS NIÑAS, DAISY...! DÍSELO TAMBIÉN, NAT...
VAMOS, MEDIO-BROOKE... ¡DÉJALA QUE PRUEBE.


DAISY PROBÓ PERO...
FALTA DE HABILIDAD
¡LO QUE PASA ES QUE UNA NIÑA... YA SE SABE...


EL QUE SIGA RIENDO, SE LAS VERÁ CONMIGO, ¿ENTENDIDO?
N-NO... GRACIAS, NAT...

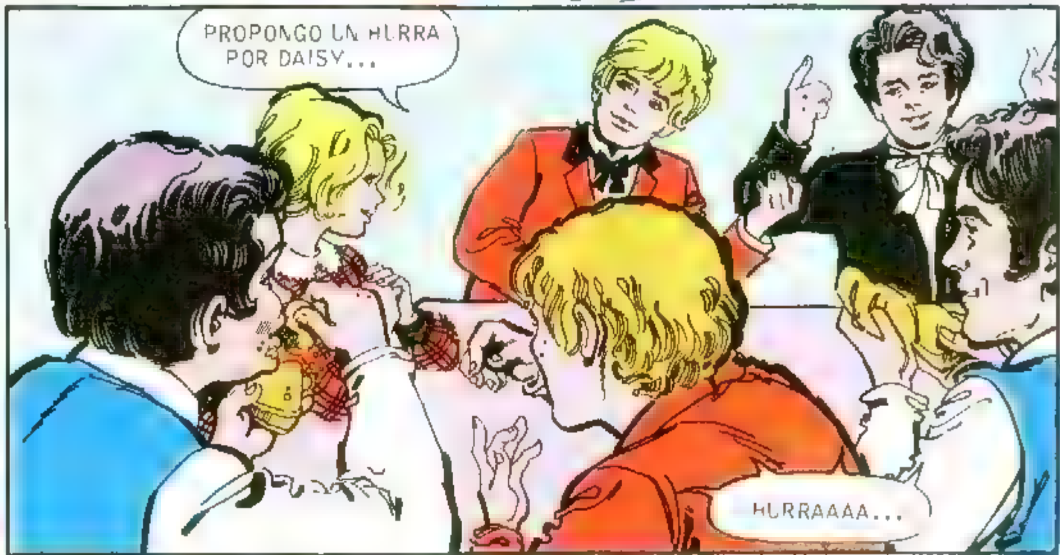

¡Y NO ME DEJAN JUGAR CON ELLOS, PORQUE DICEN QUE LAS NIÑAS LO HACEN MAL! ZAMPA-BOLLOS ERA EL QUE MÁS SE REÍA...
CONQUE "ZAMPA-BOLLOS", ¿EH? SECA TUS LÁGRIMAS, DAISY... YA VERÁS LO QUE VAMOS A HACER!


MAMÁ BHAER Y DAISY PASARON EL RESTO DE LA MAÑANA CONSULTANDO CIERTOS LIBROS...


...Y A LA HORA DE LA MERIENDA...
¡YUUUM.... ¿QUÉ ES LO QUE HUELE TAN BIEN?


¡REZAPATETA...!
¡QUÉ PASTEL
AY, QUE ME DESMAYO...! ¡QUÉ BIEN HUELE! ¡SUJETADME, QUE ME LO COMO VIVO...!
LA SEÑORA BHAER ES UNA COCINERA GENIAL...

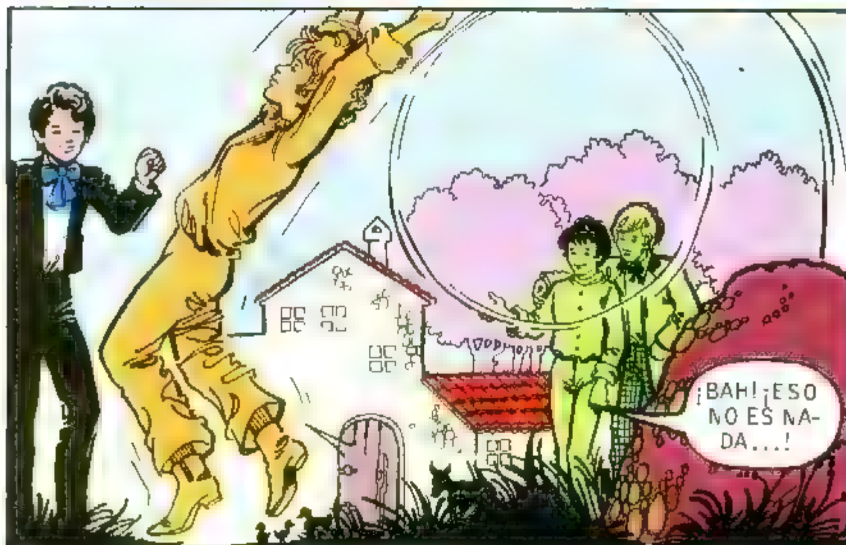

OS EQUIVOCÁIS MUCHACHOS... ES DAISY QUIEN LO HA HECHO. ¿A QUE NO OS REIRÉIS TANTO LA PRÓXIMA VEZ...
...QUE NO SALTE TAN BIEN COMO VOSOTROS...

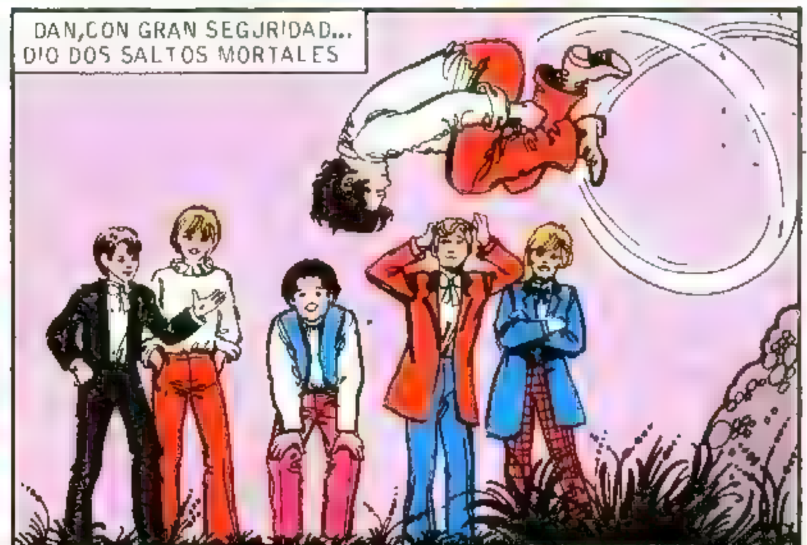

PROPONGO UN HURRA POR DAISY...
HURRAAAA...


UN DIA...
SEÑORA, ESTA AQUI UN NIÑO QUE CONOCI CUANDO YO ERA MUSICO AMBULANTE. EL VENDIA PERIODICOS... ¿PODRIA QUEDARSE? YO... ESTARIA DISPUESTO A CEDERLE MI CAMA Y A DORMIR EN EL PAJAR, SI ES PRECISO...
NO SERÁ NECESARIO. HABLAREMOS CON PAPÁ BHAER, Y VEREMOS QUE SE PUEDE HACER...


ESTÁ BIEN, DAN. PUEDES QUEDARTE CON NOSOTROS, POR EL MOMENTO. NAT TE EXPLICARÁ EL...
...REGLAMENTO DE PLUMFIELD.

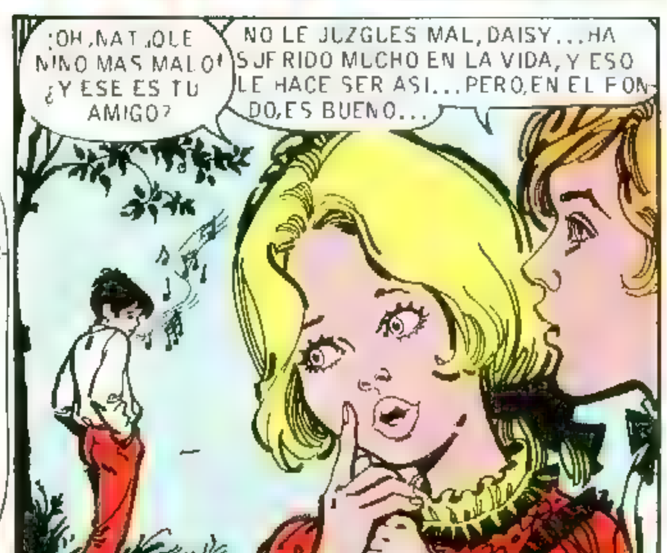

TE PRESENTARÉ A LOS AMIGOS... AQUEL ES TOMMY... ¡HA ENSAYADO UN ESTUPENDO SALTO MORTAL, A COSTA DE NO POCOS COSCORRONES! ¡AHORA VERÁS.


¡BAH! ¡ESO NO ES NADA...!


DAN, CON GRAN SEGURIDAD... DIO DOS SALTOS MORTALES


¡YA VES CUANTO TIENES QUE APRENDER, NIÑATO...!
¡RETIRA ESTO, O TE ATIZO...
¡NO! ¡NO! EN PLUMFIELD ESTA PROHIBIDO PELEAR. ¿ES QUE LO HABEIS OLVIDADO...?


¡LA SUERTE QUE TENEIS...! ¡PORQUE, SI NO, OS HABRIA DADO UNA LECCION. PERO NO SOY RENCOROSO... ¡SI QUEREIS, OS ENSEÑARÉ A PELEAR Y A HACER UN MONTÓN DE COSAS MAS!

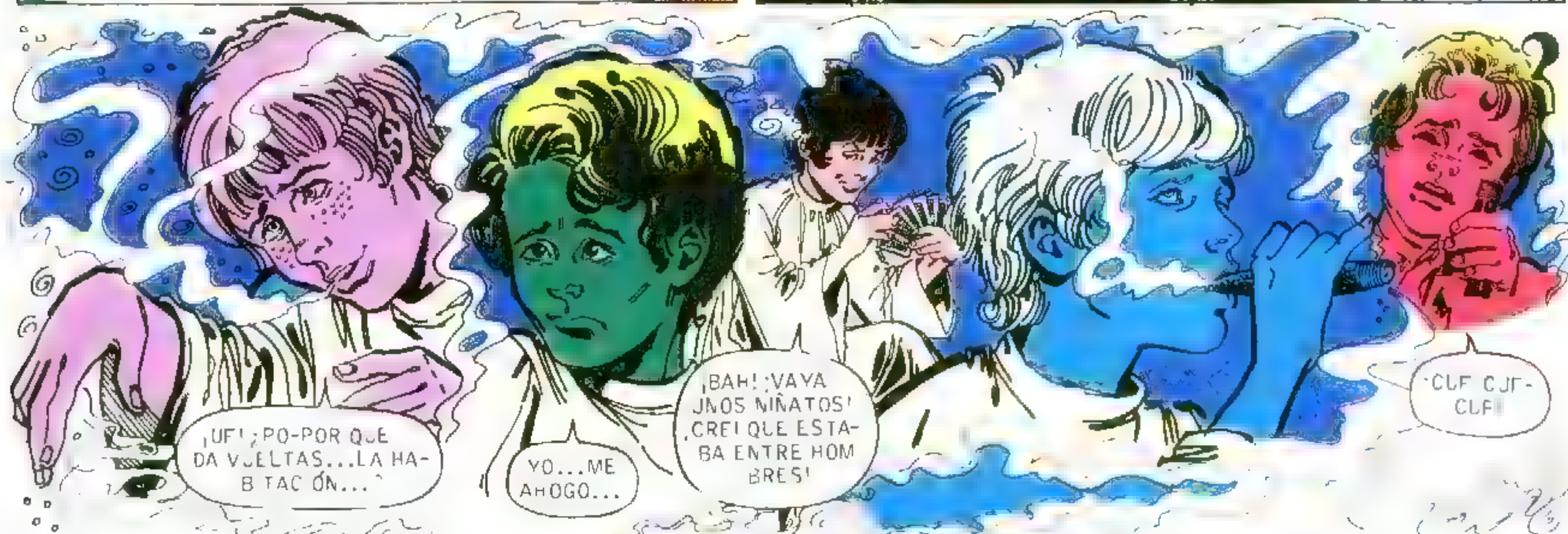

¡OH, NAT, QUE NIÑO MAS MALO! ¿Y ESE ES TU AMIGO?
NO LE JUZGUES MAL, DAISY... HA SUFRIDO MUCHO EN LA VIDA, Y ESO LE HACE SER ASI... PERO, EN EL FONDO, ES BUENO...

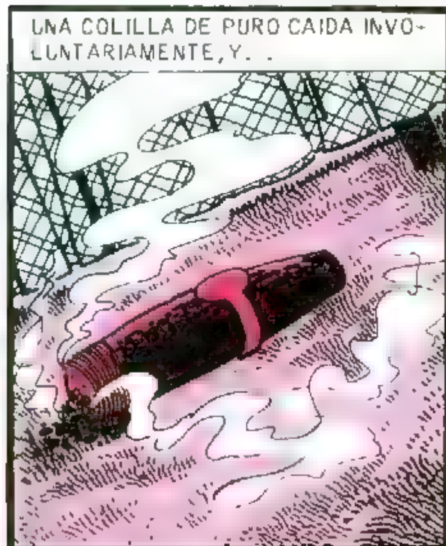

SOBREVINO UNA PELEA CON EMIL, AL QUE VENCIÓ, PESE A SER MAYOR...


¡BASTA YA!
COMO QUIERA, SEÑOR BHAER... ¡PERO, SI NO APRENDEN A LUCHAR, ESTOS CHICOS VAN A SER UNOS ALFENIQUES!


APRENDERÁN ESGRIMA Y BOXEO CUANDO LLEGUE LA HORA. HASTA ENTONCES, NO TIENEN POR QUÉ ANDAR A MAMPORRO LIMPIO. ID A LA CASA... LOS DOS...
...Y TÚ, DAN, ENTÉRATE DE QUE, SI QUEBRANTAS DE NUEVO MIS MANDATOS, TE MARCHARÁS DE AQUÍ.

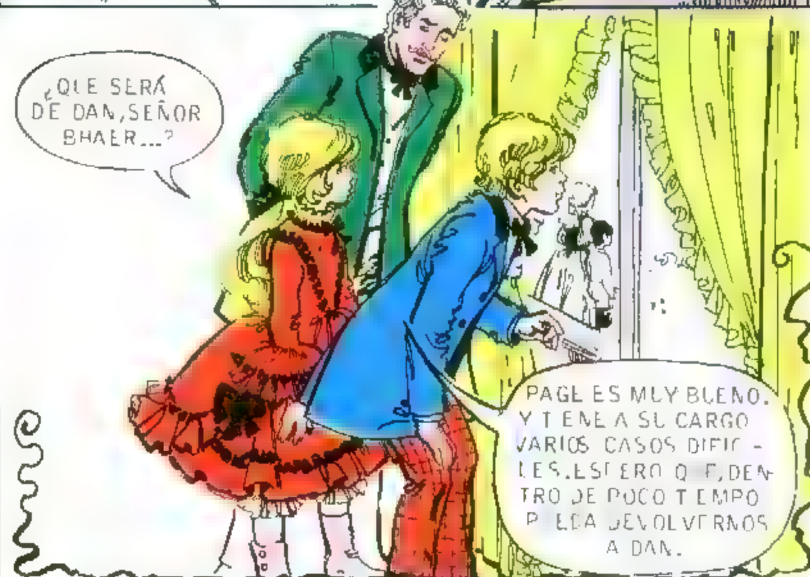

ALGÚN TIEMPO DESPUÉS...
¡PSSST! DESPERTAD, BELLOS DURMIENTES... MIRAD LO QUE TENGO AQUÍ: CERVEZA... Y ALGO PARA FUMAR Y TAMBIÉN UNA BARAJA... ¿NUNCA OÍSTEIS HABLAR DEL PÓKER?


¡UF! ¿PO-POR QUÉ DA VUELTAS... LA HABITACIÓN...?
YO... ME AHOGO...
¡BAH! ¡VAYA UNOS NIÑATOS! ¡CREÍ QUE ESTABA ENTRE HOMBRES!
¡CUF, CUF... CUF!

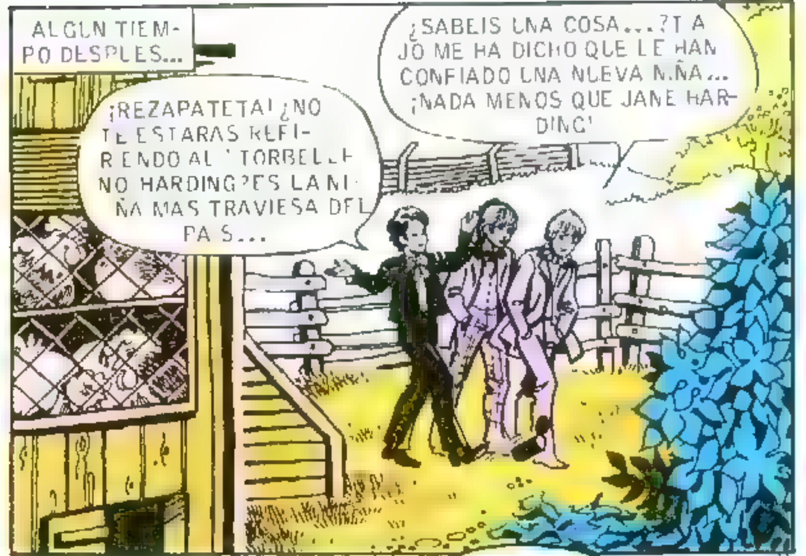

UNA COLILLA DE PURO CAÍDA INVOLUNTARIAMENTE, Y...

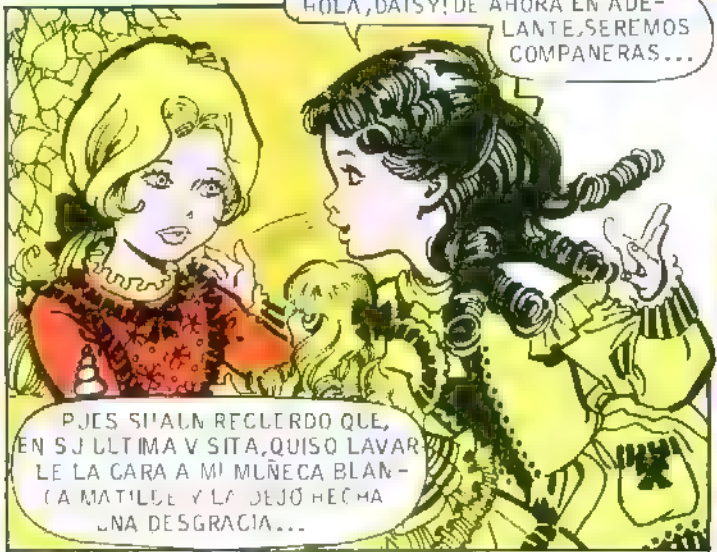

¡FUEGO! ¡FUEGO!


REFLEXIONA, DAN... ¿QUÉ HABRÍA PASADO SI HUMMEL NO HUBIERA APAGADO EL FUEGO CON UNOS OPORTUNOS CUBOS DE AGUA...?
NO PUEDO CONSENTIR QUE SEAS UN MAL EJEMPLO PARA TUS COMPAÑEROS. HOY TE IRÁS DE AQUÍ A CASA DE MI AMIGO PAGE.


¿QUÉ SERÁ DE DAN, SEÑOR BHAER...?
PAGE ES MUY BUENO, Y TIENE A SU CARGO VARIOS CASOS DIFÍCILES. ESPERO QUE, DENTRO DE POCO TIEMPO, PUEDA DEVOLVERNOS A DAN.


DAN ERA MUY DISCOLO PERO, EN EL FONDO, A TODOS CAIA S MPAT CO, ASI QUE SE ALEGRARON DE SABER, POR UNA CARTA DEL SEÑOR PAGE, QUE TODO IBA BIEN PARA EL, HASTA QUE UN DIA..
DAN SE HA ESCAPADO DE LA CASA DEL SEÑOR PAGE, MUCHACHOS. PERO ALGUN DIA VOLVERÁ AQUI, ESTOY CONVENCIDA.


ALGUN TIEMPO DESPUES...
¿SABEIS UNA COSA...? TIA JO ME HA DICHO QUE LE HAN CONFIADO UNA NUEVA NIÑA... ¡NADA MENOS QUE JANE HARDING!
¡REZAPATETA! ¿NO TE ESTARAS REFIRIENDO AL "TORBELLINO HARDING"? ES LA NIÑA MAS TRAVIESA DEL PAIS...


HOLA, DAISY! DE AHORA EN ADELANTE, SEREMOS COMPANERAS...
PUES SI! AUN RECUERDO QUE, EN SU ULTIMA VISITA, QUISO LAVARLE LA CARA A MI MUÑECA BLANCA MATILDE Y LA DEJÓ HECHA UNA DESGRACIA...

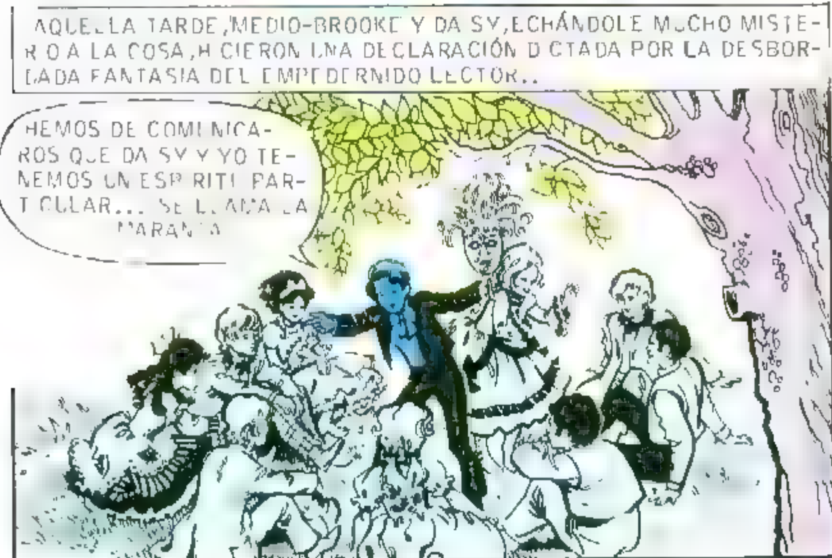

ADEMÁS, SABED VOSOTROS, LOS CHICOS, QUE SOY CAPAZ DE HACER CUALQUIER COSA QUE HAGAIS VOSOTROS...
¿AH, SI...? ¿A QUE NO AGARRAS UN PUÑADO DE ORTIGAS CON... SI TAL COSA...


AH! LO TIENES, GORDITO! ¡JI, JI, JI...!


PERO HE DE ... QUE NO TE ATREVERÁS A HACER..., A QUE NO LE DAS UN CABEZAZO A LA PARED DEL GRANERO...?
¿O E NO...


¡ESTA NIÑA ES DE HIERRO COLADO...
APUESTO A QUE LA PARED HA QUEDADO AGRIETADA.

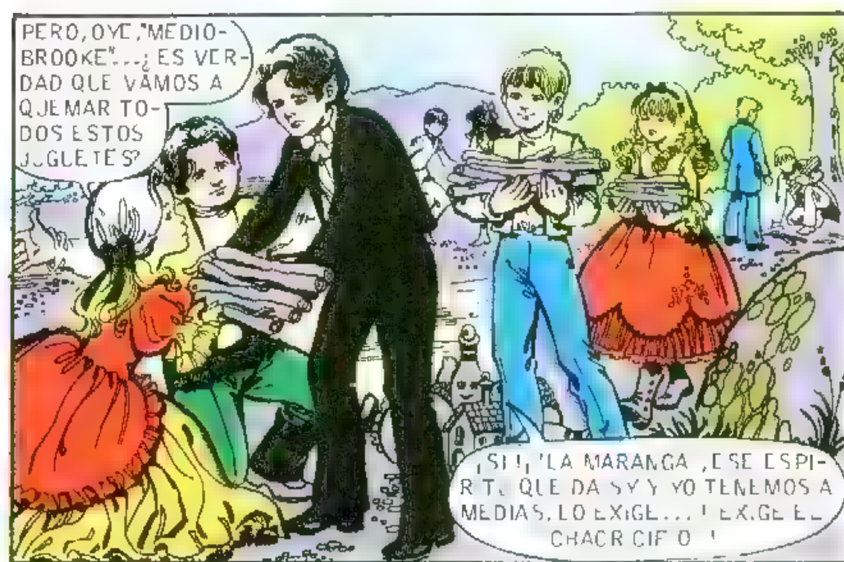

¿TE ATREVERIAS A DAR OTRO CABEZAZO...?
¡BASTA ... BOLLOS! ¡QUE HOY PARECE QUE HAYAS COMIDO BURRO RA-...!


AQUELLA TARDE, MEDIO-BROOKE Y DAISY, ECHÁNDOLE MUCHO MISTERIO A LA COSA, HICIERON UNA DECLARACIÓN DICTADA POR LA DESBORDADA FANTASIA DEL EMPEDERNIDO LECTOR..
HEMOS DE COMUNICAROS QUE DAISY Y YO TENEMOS UN ESPIRITU PARTICULAR... SE LLAMA LA MARANTA


Y LA MARANGA, MUCHACHOS... ¡EXIGE UN CHACRIFICIO!
DIRAS SACRIFICIO
YA CAIGO TODO ESTO ... ESTA MAÑANA, ... HA EXPLICADO QUE LOS GRIEGOS ANTIGUOS OFRECIAN SACRIFICIOS A SUS DIOSES ... A VER QUE ... BROOKE.



A DONDE VÁ S MUCHA CHOS?
A JUGAR A LA ROCA GRANDE, SEÑORA BHAER.
ESTA BIEN, PERO CUIDAD DE TEDDY.



PERO, OYE, "MEDIO-BROOKE"... ¿ES VERDAD QUE VAMOS A QUEMAR TODOS ESTOS JUGUETES?
¡SI!, ¡LA MARANGA, ESE ESPÍRITU QUE DAISY Y YO TENEMOS A MEDIAS, LO EXIGE... LO EXIGE EL CHACRICIFIO!



¡DRAS SACRIFICIO!
¡COMO SEA, PERO TÚ, OH, NIÑATA, NO CORRIJAS AL GRAN HECHICERO DE LA MARANGA!

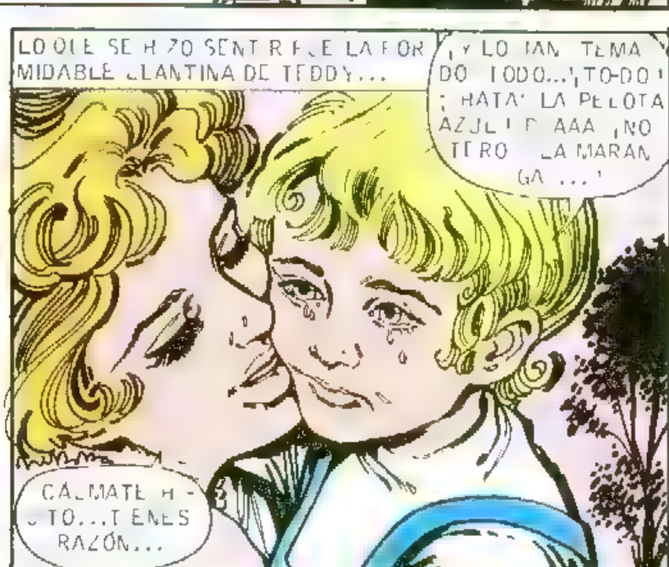




¡Y AHORA, QUE EL CHACRICIFIO TENGA LUGAR...! ¡LOS JUGUETES, AL FUEGO!



LA VERDAD ES QUE AQUEL JUEGO HABÍA SIDO DIVERTIDO HASTA PROPONER AQUELLO... ¿PERO QUIÉN SE OPONÍA AL GRAN HECHICERO Y A SU HERMANA? HABÍA QUE SATISFACER A LA MARANGA...
¡PUES VAYA UN JUEGO!
ESO DE LA MARANGA ES MUY ABURRIDO...
¡SILENCIO, IGNORANTES! ¡O SE HARÁ SENTIR LA VENGANZA DE LA MARANGA!



LO QUE SE HIZO SENTIR FUE LA FORMIDABLE LLANTINA DE TEDDY...
¡Y LO HAN QUEMADO TODO...! ¡TODO! ¡HASTA LA PELOTA AZUL! ¡BAAA! ¡NO QUIERO LA MARANGA...!
CÁLMATE, HIJITO... TIENES RAZÓN...



PERO TÍA JO... ¡DAISY Y YO SOLAMENTE HEMOS QUERIDO INVENTAR UN JUEGO DE ACUERDO CON TODO LO QUE EXPLICÓ EN CLASE SU ESPOSO ACERCA DE LOS SACRIFICIOS QUE LOS GRIEGOS HACÍAN A SUS DIOSES!

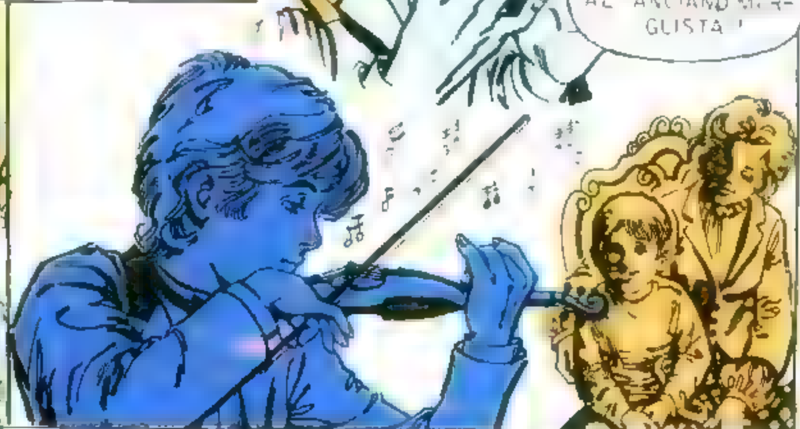


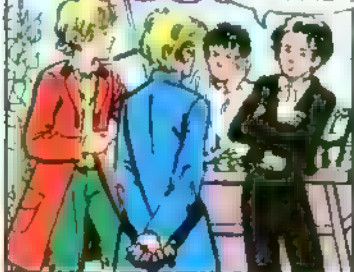
SI YO TUVIERA UNA MARANGA, HABRÍA DE SER BUENA Y AFICIONADA A JUEGOS BONITOS, Y NO UN SER DESTRUCTOR Y AMENAZANTE. ¡QUE OS SIRVA DE LECCIÓN, O HABRÁ QUE PONER EN VUESTRO DORMITORIO LA INSCRIPCIÓN QUE SOLÍA VENIR EN LAS CAJAS DE JUGUETES: TODOS LOS NIÑOS DE HOLANDA SE DIVIERTEN EN HACER LO QUE LOS NIÑOS DE BOSTON SE DIVIERTEN EN ROMPER.

ASI TRANSCURRIA LA VIDA EN PLUMFIELD, ENTRE ESTUDIOS Y JUEGOS, TALES COMO...



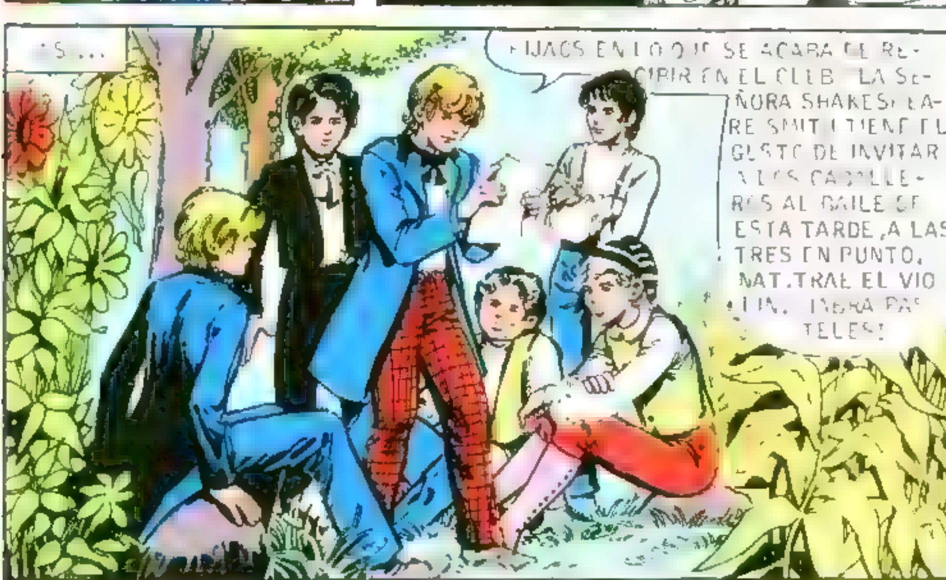


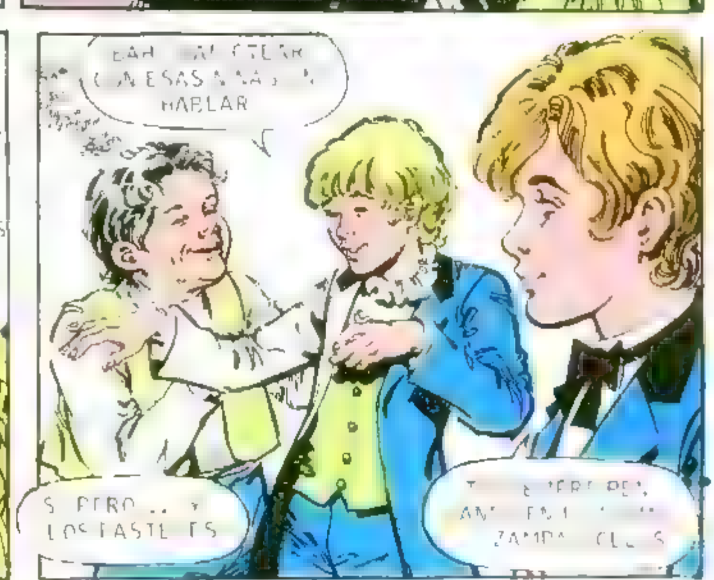


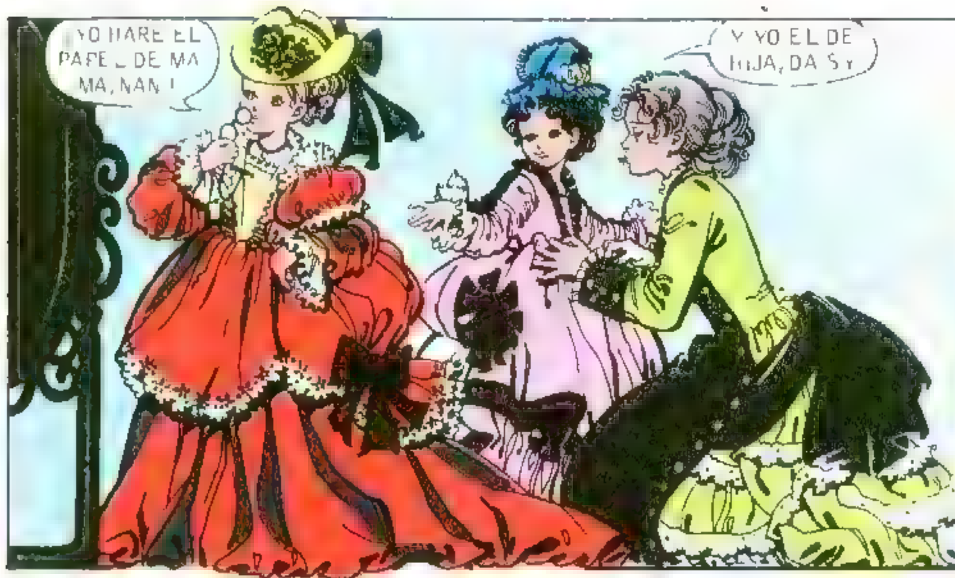












¡YO HARÉ EL PAPEL DE MAMÁ, NAN!
¡Y YO EL DE HIJA, DAISY!



¡LOS PASTELES DÓNDE ESTÁN?
¡PRIMERO HAY QUE BAILAR!¿HA TRAIDO EL VIOLÍN SEÑOR BLAKE?



"¡TODO SEA POR LOS PASTELES!", PENSARON LOS CHICOS. Y EMPEZÓ EL BAILE.



DESPUÉS, LA HIJA DE LA CASA DIO UN RECITAL
¡MAMBRÚ SE FUE A LA GUERRA, QUE DOLOR, QUE DOLOR QUÉ PENAAAA...!
DE MOMENTO, SOLO DAN 'GALLO'.
¡QUE CUANDO SIRVEN LOS PASTELES!



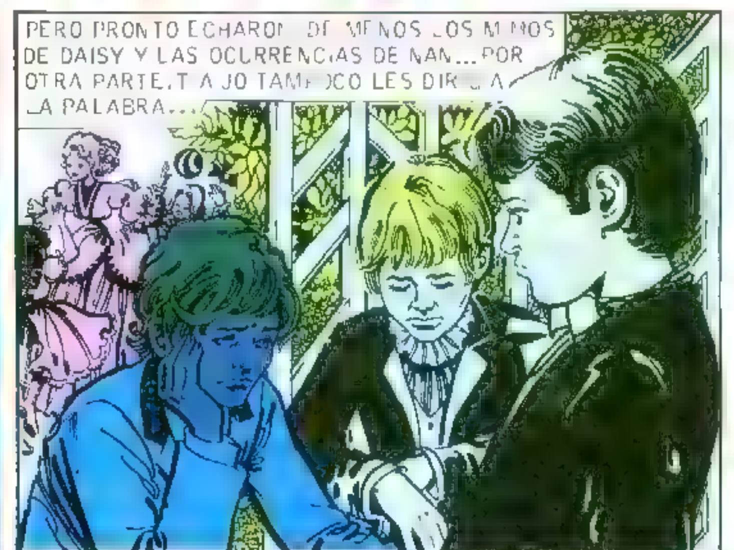
LA DISTRIBUCIÓN DE PASTELES RESULTÓ ACCIDENTADA POR VARIOS CONCEPTOS...
¡BUAAA...!



Y EL BAILE ACABÓ CON LA INTERVENCIÓN DE TÍA JO.
DE PERMISO

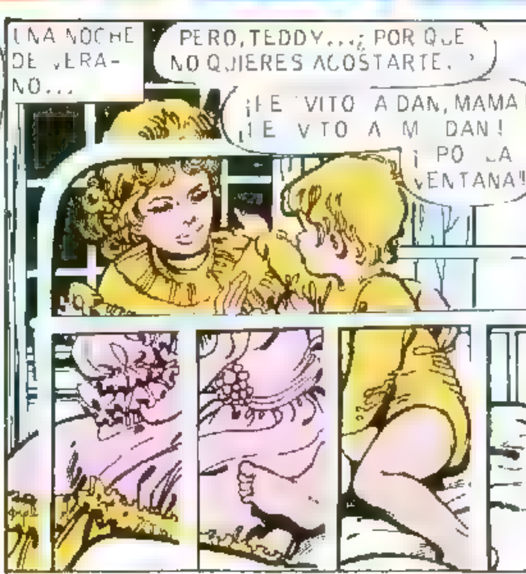


¡AL FIN NOS LIBRAREMOS DE ESAS NIÑAS TONTAS!
¡BAH! ¡MEJOR ASÍ!
¡Y A MÍ NI SIQUIERA ME HA ACERTADO UN PASTEL EN PLENA CARA!¡NO ES JUSTO!



PERO PRONTO ECHARON DE MENOS LOS MIMOS DE DAISY Y LAS OCURRENCIAS DE NAN... POR OTRA PARTE, TÍA JO TAMPOCO LES DIRIGÍA LA PALABRA...

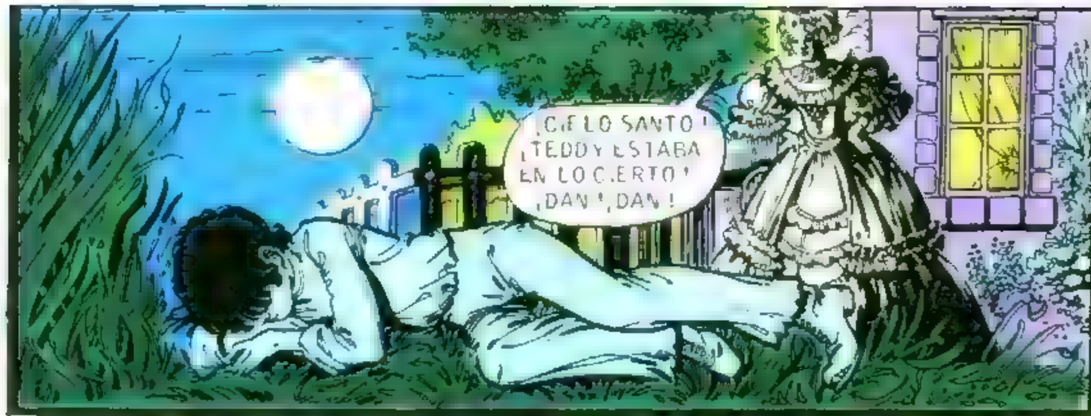




UNA NOCHE DE VERANO...
PERO, TEDDY...¿POR QUÉ NO QUIERES ACOSTARTE?
¡HE VISTO A DAN, MAMÁ! ¡HE VISTO A MI DAN! ¡POR LA VENTANA!



SABES PERFECTAMENTE QUE DAN SE MARCHÓ, TEDDY. PERO SI ME PROMETES ACOSTARTE Y TRATAR DE DORMIR SALDRÉ A VER SI


¡CIELO SANTO! ¡TEDDY ESTABA EN LO CIERTO! ¡DAN!, ¡DAN!


MAMÁ BHAER... HE VUELTO A CASA..

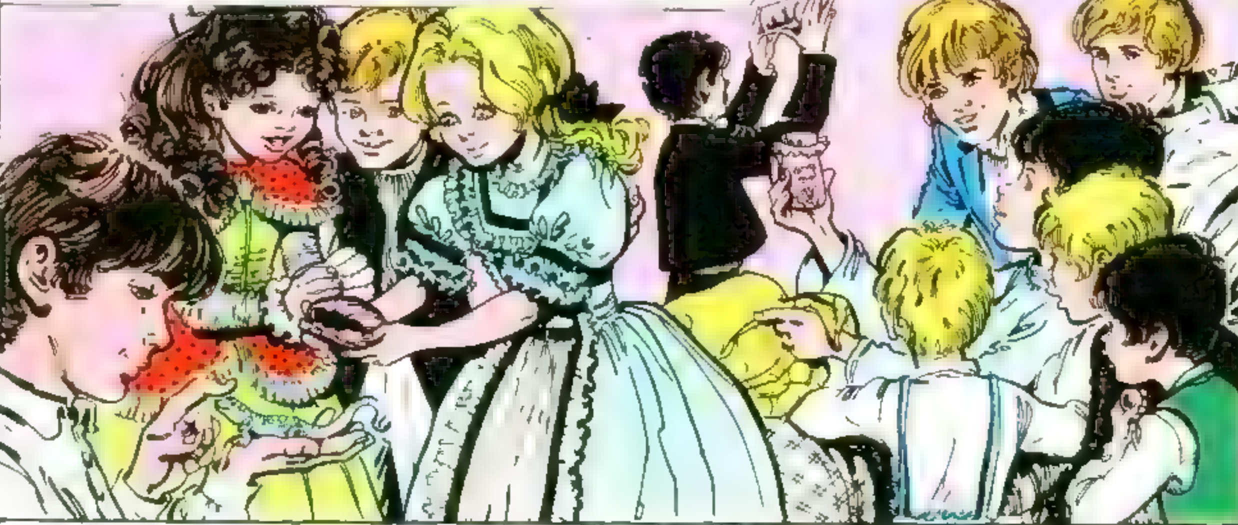

PAPÁ BHAER SE INCOMODARÁ. ME ESCAPÉ DE CASA DEL SEÑOR PAGE!
ANDAS COJO..., ¿TE HAS HECHO DAÑO?


¡BAH!, ES SOLO UN RASGUÑO! ME GOLPEÉ AL SALTAR UNA PARED. ME FUI RÍO ABAJO CON UN BARQUERO.
TE ESPERABA, Y ME ALEGRO DE VERTE, DAN. VEN CONMIGO... HAY UN VIEJO AMIGO QUE DESEA ESPECIALMENTE VERTE, ¡TEDDY!
TRABAJÉ QUINCE DÍAS CON UN LABRADOR, PERO ZURRÉ A SU HIJO Y EL PADRE ME SACUDIÓ DE FIRME.., ME FUGUÉ Y VINE ANDANDO HASTA AQUÍ. QUERÍA VER A TEDDY Y... Y A USTED.


¿ASÍ QUE TE GUSTA MÁS PLUMFIELD QUE LA CASA DEL SEÑOR PAGE, EH, DAN? BUENO, A VER SI TE PORTAS MEJOR QUE ANTES. ¡HOLA! HABRÁ QUE AVISAR AL DOCTOR FIRT. ESTA HERIDA NO ME GUSTA.


TEDDY YA SE HABÍA DORMIDO... ¡PERO AL DÍA SIGUIENTE SE EMPEÑÓ EN DARLE EL DESAYUNO A DAN!
¡MI DAN HA REGRESADO! ¡QUÉ CONTENTO ESTOY!
¡Y YO DE VERTE, TEDDY! ¡TAMBIÉN ME GUSTARÍA VER A LOS OTROS.

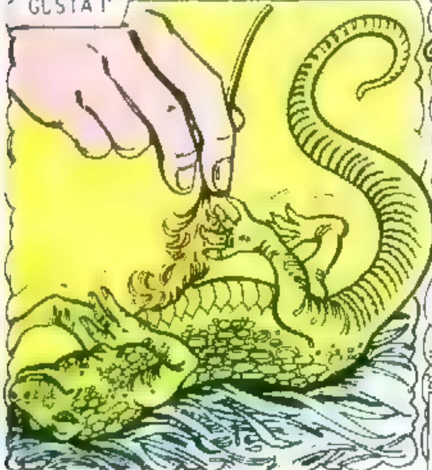

PERO PRIMERO VINO EL DOCTOR, QUE HIZO UNA CURA DOLOROSA, AUNQUE DAN NO EXHALÓ NI UN SOLO QUEJIDO...


CUANDO LOS CHICOS Y LAS NIÑAS RECIBIERON PERMISO PARA ENTRAR, DAN LES RELATÓ SUS AVENTURAS... LES REGALÓ INSECTOS, PIEDRAS MUY LINDAS, CONCHAS NACARINAS Y HASTA CANGREJOS VIVOS, DÁNDOLES TODA CLASE DE EXPLICACIONES ACERCA DE ESTAS COSAS!


¡CUÁNTO SABE Y ENTIENDE DE LAS COSAS DE LA NATURALEZA...! ¡LE INTERESAN MÁS QUE LOS LIBROS! MUCHO ME AGRADARÍA QUE DAN LLEGARA A SER UN SABIO NATURALISTA Y NAT UN GRAN MÚSICO.


TODO LO QUE SE ACERCA DE LA NATURALEZA, ME LO HA ENSEÑADO EL SEÑOR HYDE...VIVIA EN CASA DEL SEÑOR PACE Y ME LLEVABA DE AYUDANTE EN SUS EXPEDICIONES.


HACIA QUE LOS PAJAROS, LOS CONEJOS Y LAS ARDILLAS SE LE ACERCASEN...

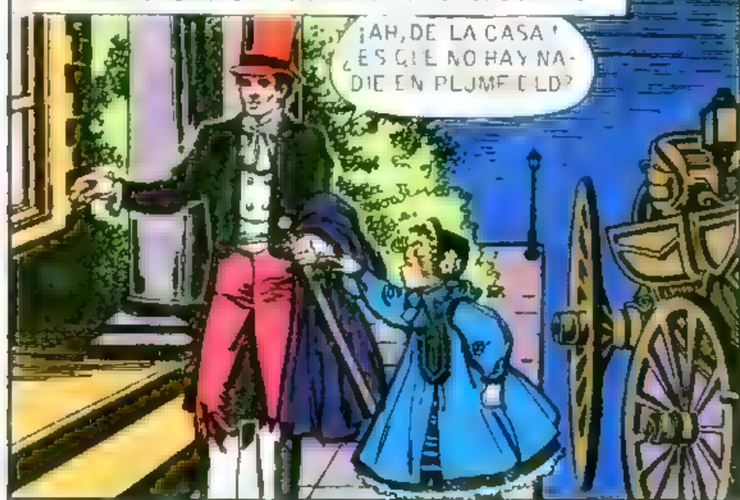

"EL SEÑOR HYDE ME ENSEÑÓ A HACERLES COSQUILLAS A LOS LAGARTOS...¡SI SUPÉRAIS CUANTO LES GUSTA!"


'LLAMABA A LAS CULEBRAS SILBANDO...'
SABIA LA HORA FIJA EN QUE SE ABRE CADA FLOR, LAS ABEJAS NO LE PICABAN Y CONTABA MARAVILLAS DE LAS MOSCAS Y DE LOS PECES...'


¡Y CONOCIA TODO LO QUE PUEDA CONOCERSE ACERCA DE LOS INDIOS!


¡OH, ESPERO QUE VOLVERÉ A VERLE...!
CLARO DAN, YA LO CREO QUE LE VERÁS.
BARRERA


¿TE GUSTARIA PODER GUARDAR EN ESE MUEBLE TUS COLECCIONES DE PIEDRAS E INSECTOS, DAN?
¡SERÁ ESTUPENDO!
PUES PROCURA ESTUDIAR, CONDUCIRTE BIEN Y ESTAR CARIÑOSO CON TUS COMPAÑEROS. Y CADA VEZ QUE CONSIGAS UNA BUENA NOTA, O TE ESFUERCES POR CONSEGUIRLA, TE CEDERÉ UN CAJÓN...

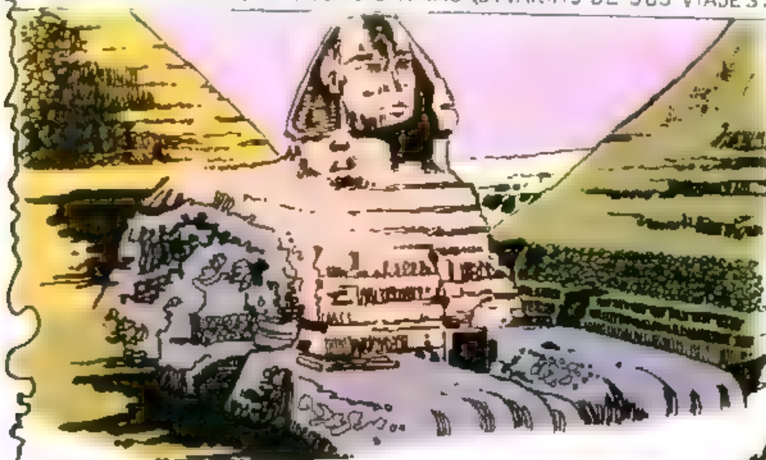

UNA TARDE, CUANDO DAN ESTABA YA CASI CURADO...
¡AH, DE LA CASA! ¿ES QUE NO HAY NADIE EN PLUMFIELD?

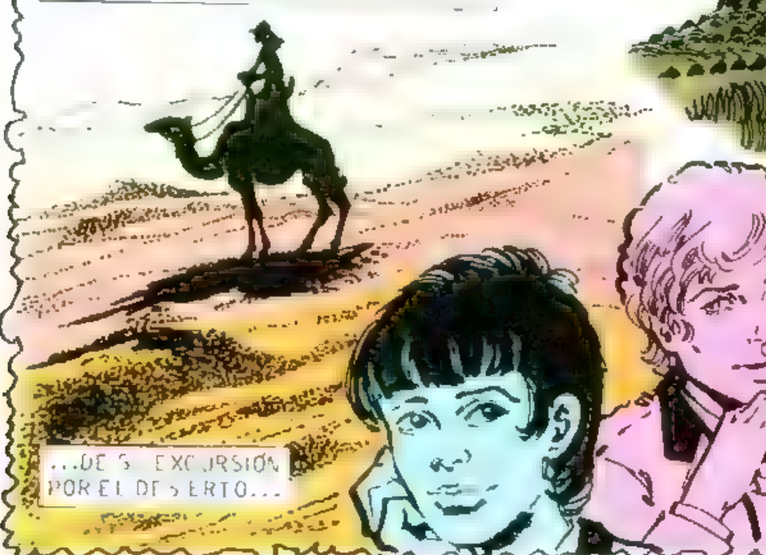

ES EL SEÑOR LAURIE, HERMANO DE TÍA JO... Y SE HA TRAÍDO A BESS... ¡LA LLAMAMOS PELITO DE ORO Y TAMBIÉN PRINCESITA...! ¡ES LA NIÑITA MÁS LINDA DE LA COMARCA!


YA ME HA CONTADO MI HERMANA LO DE TU ACCIDENTE... ¿TE GUSTARÍA DAR UN PASEO EN COCHE, DAN?
¡YA LO CREO! PERO... ¿LE PARECERÁ BIEN A TÍA JO?
¡CARAMBA, DAN!, ¡CÓMO ESTÁS CAMBIANDO! ¡ANTES NUNCA SE TE HABRÍA OCURRIDO PREGUNTAR SEMEJANTE COSA!


TÍA JO ME HABLÓ DE TUS AFICIONES, DAN... ¡Y TE HE TRAÍDO UN LIBRO!


¡OH!, UN LIBRO ACERCA DE LA VIDA DE LOS INSECTOS! ¡ES MARAVILLOSO!


EL PASEO TAMBIÉN LO FUE. EL TÍO TEDDY, COMO TODOS LE LLAMABAN, CONTÓ A LOS CHICOS COSAS EXTRAORDINARIAS DE SUS VIAJES...
LES HABLÓ LARGAMENTE DE EGIPTO...


...DE SU EXCURSIÓN POR EL DESIERTO...


...DE CÓMO LE ATACARON LOS COCODRILOS YENDO EN BOTE POR EL NILO...

AL REGRESO...

ESTOY PENSANDO QUE DEBERÍAIS TENER, PARA TODOS ESOS TESOROS QUE ME HABÉIS ENSEÑADO UN MUSEO PARTICULAR... TÍA JO NO SE QUEJA, PERO NO LE DEBE HACER GRACIA TENER LOS BÚCAROS LLENOS DE INSECTOS, Y TODA CLASE DE PIEDRAS BAJO LOS SILLONES...



DÍAS DESPUÉS, SE INAUGURABA...

MUSEO LAURIE

¡QUÉ PRECIOSIDAD! ¡PROPONGO QUE SE CONSTITUYA UN FONDO, Y QUE COBREMOS LA ENTRADA A LOS VISITANTES...! ¿NO TE PARECE, EMIL?

DONADO POR SILAS, EL JARDINERO

¡OH JACK! ¡TÚ SIEMPRE PENSANDO EN HACER NEGOCIO...! ¡QUÉ COMERCIANTE ESTÁS HECHO!

DESPUÉS DE LA VISITA...

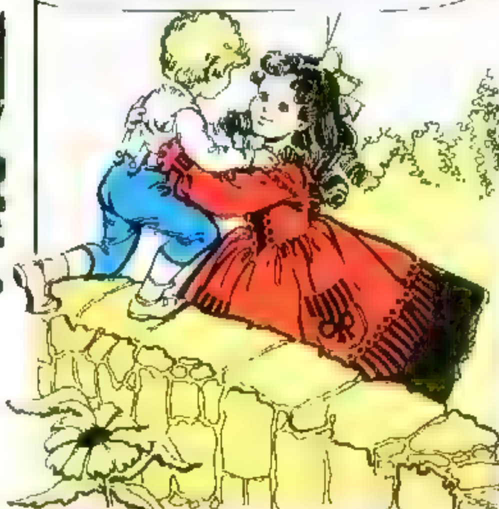
¿Y SI FUÉRAMOS A BUSCAR MORAS?

¡EXCELENTE IDEA!

SOBRE TODO NO OS ALEJÉIS Y CUIDAD DE ROB.

¡NO SE APARTARÁ DE MI LADO, TÍA JO!



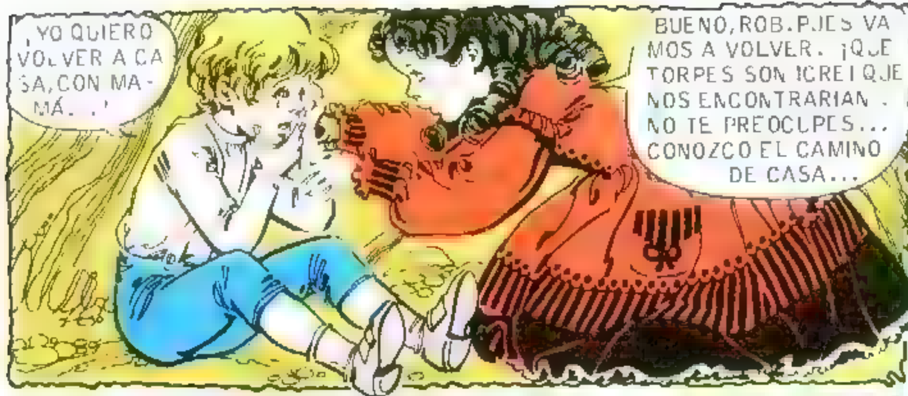


HABÍA MUCHAS, EN EFECTO... Y LOS DOS FUERON ALEJÁNDOSE MÁS Y MÁS...

NAN... NO SE OYE A LOS DEMÁS.

¡ESTUPENDO! AHORA JUGAREMOS AL ESCONDITE, ROB...




¡YO QUIERO VOLVER A CASA, CON MAMÁ...!
BUENO, ROB. PUES VAMOS A VOLVER. ¡QUE TORPES SON! ¡CREI QUE NOS ENCONTRARIAN. NO TE PREOCUPES... CONOZCO EL CAMINO DE CASA...


PERO...
¡AY, NAN, QUE OSCURO ESTA TODO!
LA VERDAD ES QUE ANDAMOS PERDIDOS, ROB. PERO TU NO TENGAS MIEDO. YA VERÁS COMO NOS ENCUENTRAN...


LOS DEMAS HABIAN IDO REGRESANDO...
¡NO, NAN Y ROB NO HAN VUELTO AUN...!
CREIAMOS QUE HABIAN REGRESADO POR SEPARADO.
¿DONDE SE HABRAN METIDO?


¡DIOS MIO! ¡NO QUIERO PENSAR QUE ALGO MALO PUEDA HABERLES OCURRIDO! ROB... Y NAN... ¿QUE LE DIRIA YO AL PAPÁ DE NAN, SI HUBIERA SUCEDIDO UNA DESGRACIA...? ¡HAY QUE SALIR EN SU BUSCA INMEDIATAMENTE...!

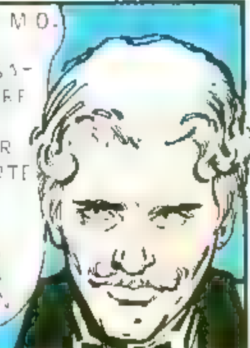

¡ROB! ¡NAN!
¿DONDE ESTAIS...?
¡NAAAAN!


DESPUES DE UN LARGO Y ANGUSTIOSO RATO...
¡LOADO SEA DIOS! ¡AQUI ESTÁN!


¡QUE SUSTO ME HABEIS DADO...!
TODO HA SIDO CULPA MIA. ME HE GANADO UN BUEN CASTIGO, TIA JO.
¡MAMÁ! ¡MAMÁ!, YO SABIA QUE VENDRIAS.

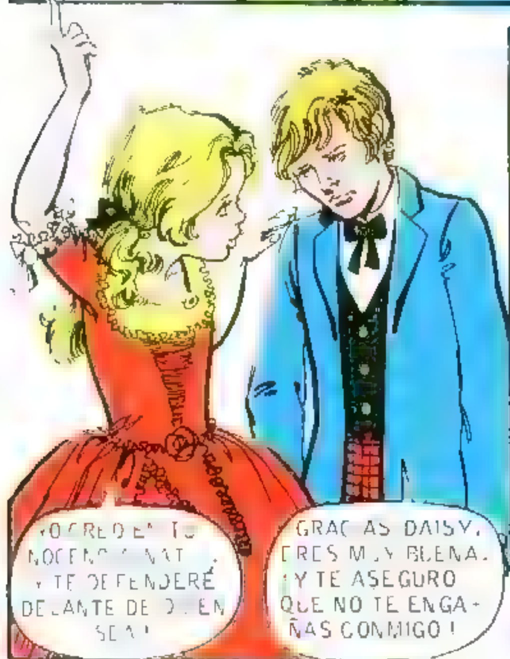

ALGUN TIEMPO MAS TARDE OTRA 'TORMENTA' MAS FUERTE SE ABATIÓ SOBRE PLUMFIELD...
¡ME FALTA UN DOLAR, DE LOS CINCO QUE TENIA AHORRADOS, NAT...! ¡Y SOLO TU SABIAS DONDE LOS HABIA DEJADO.
TOMMY, QUE ES LO QUE ESTAS INSINUANDO...


¡VAMOS, VAMOS...! ¿QUE SUCEDE AQUI...?
¡ME ACUSA DE HABERLE ROBADO UN DOLAR, PAPÁ BHAER...! ¡Y YO NO HE SIDO! ¡NO MIENTO!


ESPERO QUE NO, HIJO MIO. NO ES QUE TE ACUSE NAT, PERO, EN EL PASADO, TENIAS COSTUMBRE DE DECIR MENTIRIJILLAS... NO DEBES POR LO TANTO EXTRAÑARTE DE QUE AHORA NO TE CREAN... ¡HAY QUE ACLARAR ESTO CUANTO ANTES!


NO PUEDO PEDIR QUE SEÁIS TAN CARIÑOSOS COMO ANTES CON UN COMPAÑERO QUE OS RESULTA SOSPECHOSO PERO ES MI DESEO QUE NO LE MOLESTÉIS NI ATORMENTÉIS. ¡BÁSTELE CON SU CONCIENCIA! Y AHORA, VAMOS A NUESTRAS LECCIONES...


NUNCA CREÍ QUE ALGO ASÍ PUDIERA OCURRIRME... ¡ME ESTÁN HACIENDO EL VACÍO!


YO CREO EN TU INOCENCIA, NAT... Y TE DEFENDERÉ DELANTE DE QUIEN SEA!
GRACIAS DAISY, ERES MUY BUENA. ¡Y TE ASEGURO QUE NO TE ENGAÑAS CONMIGO!

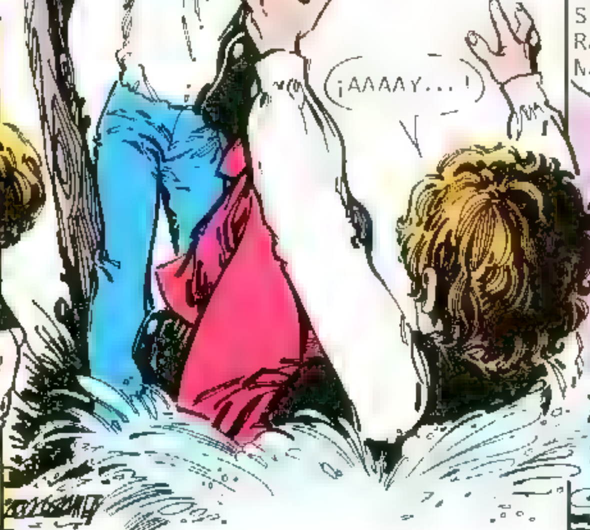

UNA TARDE, SE HALLABA DAN OBSERVANDO LAS CURIOSAS COSTUMBRES DE LAS CULEBRAS ACUÁTICAS, CUANDO...
¡VAMOS, NAT! CONFIESA DE UNA VEZ...
DEJA DE TORTURARME, NED... ¡NO LO HARÍAS, SI DAN ESTUVIERA AQUÍ! SIEMPRE ME DEFIENDE...


DAN NO ME ASUSTA. ES UN FANFARRÓN. ME FIGURO QUE FUE ÉL QUIEN ROBÓ EL DÓLAR A TOMMY Y TÚ LO SABES Y TE CALLAS. ¡ESTA ES LA VERDAD!
DAN NO HA SIDO. Y, AUNQUE HUBIESE SIDO, YO LE DEFENDERÍA, PORQUE ME HA DADO MUCHAS PRUEBAS DE SER UN BUEN COMPAÑERO...

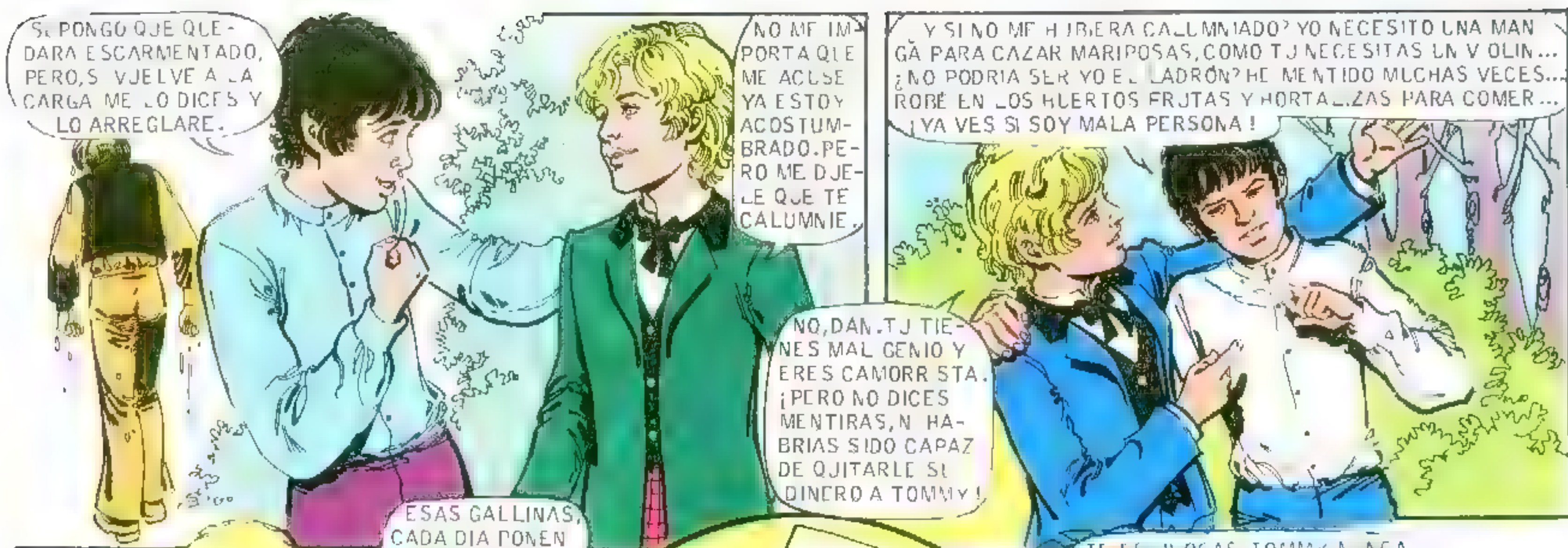

SÉ QUE DAN TOMÓ EL DINERO Y TE LO DIO A TI. ¡NO ME EXTRAÑA, PORQUE ERA UN LADRONZUELO ANTES DE VENIR AQUÍ, Y TÚ LO SABES MUY BIEN!


¡REPITE LO QUE HAS DICHO, SI TE ATREVES... AUN QUE DETESTO ACUSAR, NO TENDRÉ MÁS REMEDIO QUE DECÍRSELO AL SEÑOR BHAER
PUES, ADEMÁS DE EMBUSTERO Y LADRÓN, SERÁS UNA VÍBORA.


AHORA VERÁS...!


¡AAAAY...!

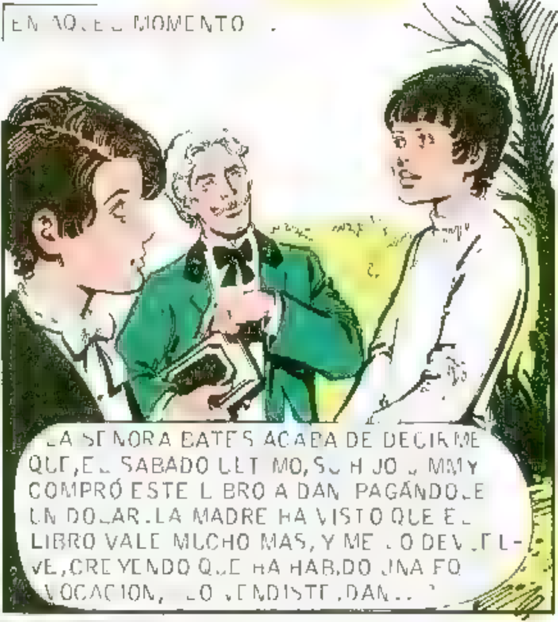

¡SI INSULTAS OTRA VEZ A NAT, TE AHOGO, GRANDULLÓN...! ¡TÚ SÍ QUE ERES UNA VÍBORA, AL ATORMENTAR A NAT DE ESTA MANERA...!
PE-PERO... SI... ¡SI ERA UNA BROMA!


SI PONGO QUE QUEDARA ESCARMENTADO, PERO, SI VUELVE A LA CARGA ME LO DICES Y LO ARREGLARÉ.
NO ME IMPORTA QUE ME ACUSE YA ESTOY ACOSTUMBRADO. PERO ME DUELE QUE TE CALUMNIE.
NO, DAN. TU TIENES MAL GENIO Y ERES CAMORRISTA. ¡PERO NO DICES MENTIRAS, NI HABRÍAS SIDO CAPAZ DE QUITARLE SU DINERO A TOMMY!
¿Y SI NO ME HUBIERA CALUMNIADO? YO NECESITO UNA MANGA PARA CAZAR MARIPOSAS, COMO TU NECESITAS UN VIOLIN... ¿NO PODRIA SER YO EL LADRÓN? HE MENTIDO MUCHAS VECES... ROBÉ EN LOS HUERTOS FRUTAS Y HORTALIZAS PARA COMER... ¡YA VES SI SOY MALA PERSONA!


DOS DIAS DESPUES
ESAS GALLINAS, CADA DIA PONEN MENOS. ¡HOLA! ¿QUÉ ES ESTO?
UN DOLAR. JUSTO INAT SE HA ARREPENTIDO, Y ME LO DEVUELVE.
PARA TOMMY BANGS


TE EQUIVOCAS TOMMY. NUNCA TOQUÉ TU DINERO. ¡NO TENÍA POR QUÉ DEVOLVERTE NADA!
PUES... ¿QUIÉN HABRÁ SIDO?


¡BAH!, QUE IMPORTA YA... ¿NO TIENES TU DINERO, TOMMY? ¡PUES NO HABLEMOS MAS DEL ASUNTO!


EN AQUEL MOMENTO
LA SEÑORA BATES ACABA DE DECIRME QUE, EL SÁBADO ÚLTIMO, SU HIJO JIMMY COMPRÓ ESTE LIBRO A DAN PAGÁNDOLE UN DOLAR. LA MADRE HA VISTO QUE EL LIBRO VALE MUCHO MAS, Y ME LO DEVUELVE, CREYENDO QUE HA HABIDO UNA EQUIVOCACIÓN. ¿LO VENDISTE, DAN...?

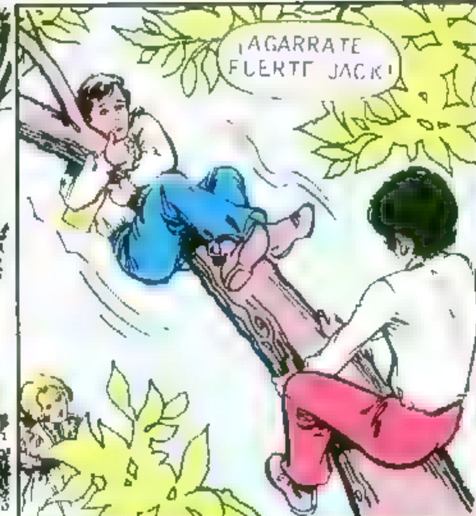

SI, SEÑOR.
¿POR QUÉ...?
PORQUE NECESITABA DINERO.
¿PARA QUÉ...?
PARA PAGAR UNA DEUDA.
¿A QUIÉN LE DEBÍAS?
A TOMMY BANGS.


PERO... ¡SI NUNCA TE PRESTÉ NADA!
DAN... ¿PUSISTE ESE DOLAR EN EL GRANERO?
SI, SEÑOR. HAGA USTED LO QUE QUIERA CONMIGO, PERO NO HABLARÉ MAS DEL ASUNTO.

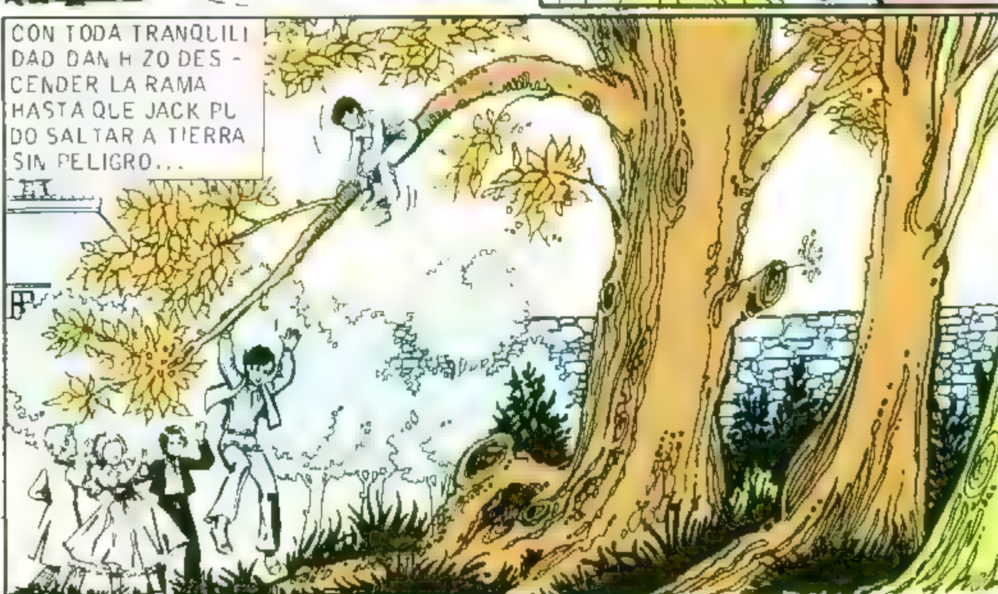

TÍA JO, ESPECIAL PROTECTORA DE DAN SE AFLIGIÓ MUCHO. MALO ERA HURTAR, PEOR CONSENTIR QUE ACUSARAN A UN INOCENTE, MUCHO PEOR DEVOLVER EL DINERO CALLADAMENTE, DEMOSTRANDO APTITUDES PARA EL ENGAÑO Y FALTA DE VALOR
TEMO QUE VUELVA A FUGARSE. ES MUY JOVEN PARA SOPORTAR EL DESPRECIO QUE HA ENGENDRADO SU CONDUCTA


DAN .NO ME G STA VERTE PASEAR S EM PRE SOLO.
E AME NAT O SE ARRE LARMELAS Y A M SI QUE ME GUSTA !


UNA TARDE CONTEMPLABA DAN COMO SUS COMPAÑEROS JUGABAN SIN TRATAR DE IN TERVENIR EN LOS JUEGOS CUANDO ...
¡BAJATE EN SEGUIDA, JACK ! ¡SI TE CAES, TE MATAS !
¡SOCORRO ! ¡SOCORRO !


¡AGARRATE FUERTE JACK!


¡SE VAN A ESTRELLAR LOS DOS ...!
¡OH, NO, DIOS MIO !


CON TODA TRANQUILI DAD DAN HIZO DES - CENDER LA RAMA HASTA QUE JACK PU DO SALTAR A TIERRA SIN PELIGRO ...


PERO.
¡OOOH ...!

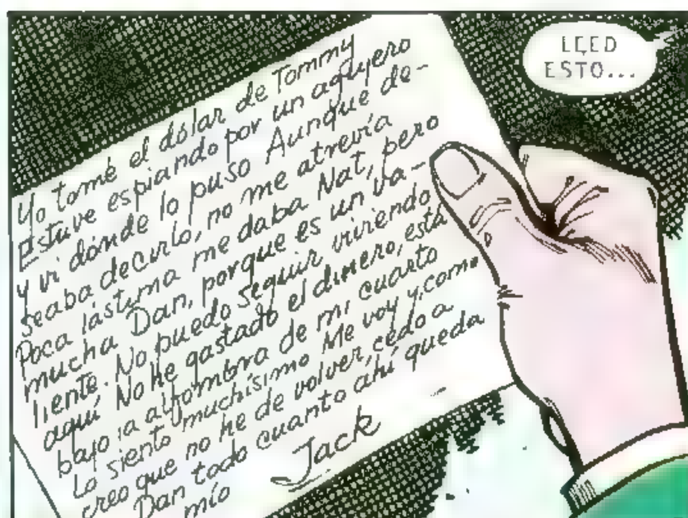

NO... ME HE HECHO DAÑO .


ERES UN VALIENTE, DAN... Y SIEMPRE TE ESTARÉ AGRADE - CIDO !


DAN QUISIERA ESTRE CHAR TU MANO AUNQUE SEAS UN .
NO PIERDAS EL TIEM PO. ¡NO LE DOY LA MANO A UNA CULEBRA !


AL DIA S GUIENTE ...
HOLA, MUCHACHOS. DAN, SE LO OCU - RRIDO. ES UNA ACCION PROPIA DE TI, QUE ME HACE QUERERTE MAS AUN. PE - RO NO SE DEBE NUNCA MENTIR, AUN - QUE SEA EN FAVOR DE UN AMIGO
PUES QUE OCURRE SEÑOR EHAER ?

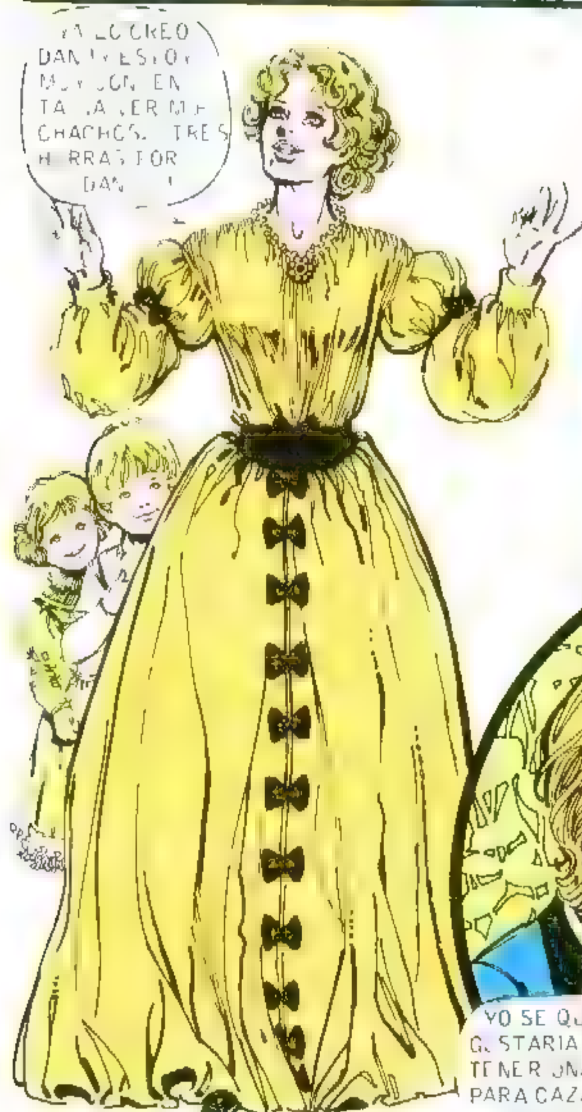

¡DAN NO TOMÓ EL DINERO DE TOMMY, MUCHACHOS!
¿QUIÉN LO TOMÓ...?

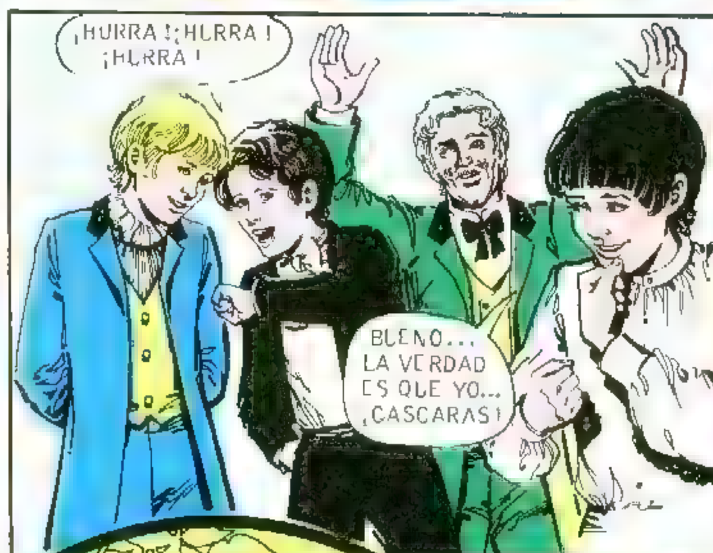

LEED ESTO...
Yo tomé el dólar de Tommy. Estuve espiando por un agujero y vi dónde lo puso. Aunque deseaba decirlo, no me atrevía. Poca lástima me daba Nat, pero mucha Dan, porque es un valiente. No puedo seguir viviendo aquí. No he gastado el dinero, está bajo la alfombra de mi cuarto. Lo siento muchísimo. Me voy y, como creo que no he de volver, cedo a Dan todo cuanto ahí queda mío
Jack

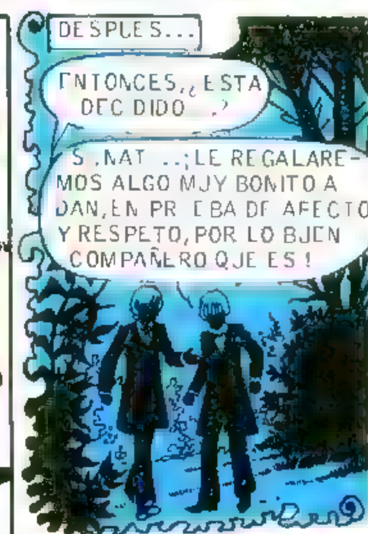

SIENTO MUCHO LOS DISGUSTOS QUE LE HE CAUSADO Y LE RUEGO QUE ME PERDONE.
PIADOSA FUE TU MENTIRA, DAN, Y LA PERDONO. PERO YA COMPRENDERÁS QUE NO ESTUVO BIEN HECHO...

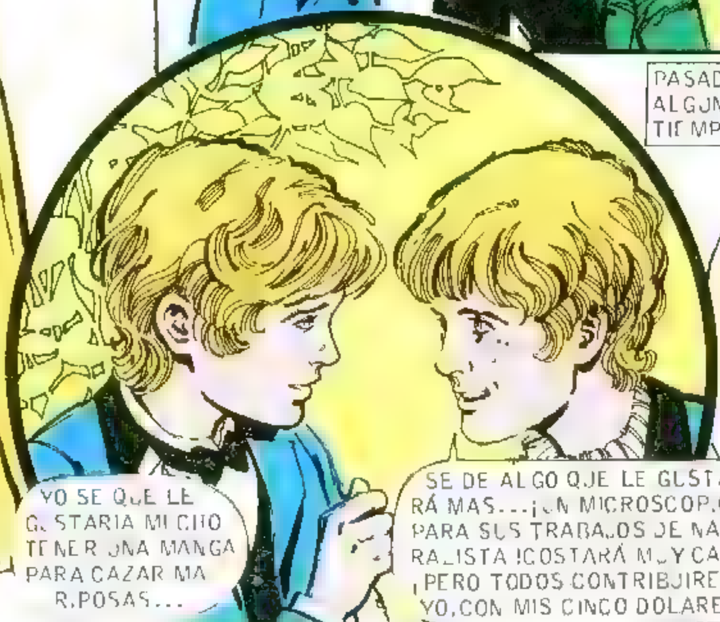

QUISE EVITAR QUE LOS CHICOS SIGUIERAN ATORMENTANDO A NAT. MI AMIGO NO PODÍA RESISTIR SEMEJANTES SUFRIMIENTOS...

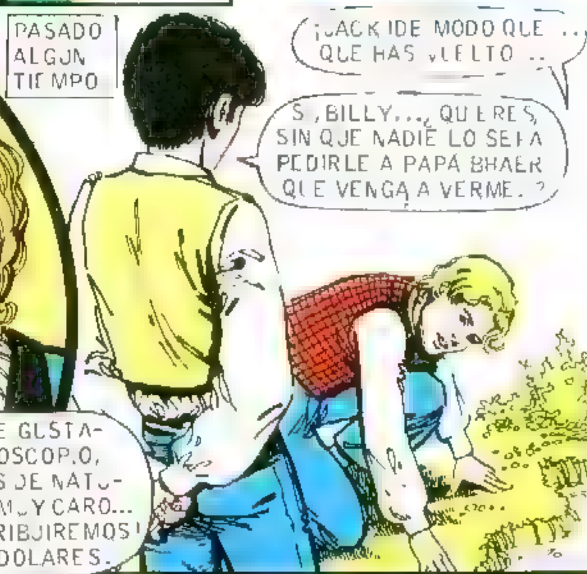

¡Y TE SACRIFICASTE POR MÍ! ¡QUÉ BUENO Y CARIÑOSO ERES, DAN!
¡EH! ¿QUÉ HACES...? VAMOS, VAMOS... ¡SI NO HA TENIDO NINGUNA IMPORTANCIA! DÍGAME, SEÑOR BHAER... ¿SABE MAMÁ BHAER TODO ESTO?


¡YA LO CREO, DAN! Y ESTOY MUY CONTENTA. ¡VAMOS, MUCHACHOS, TRES HURRAS POR DAN!

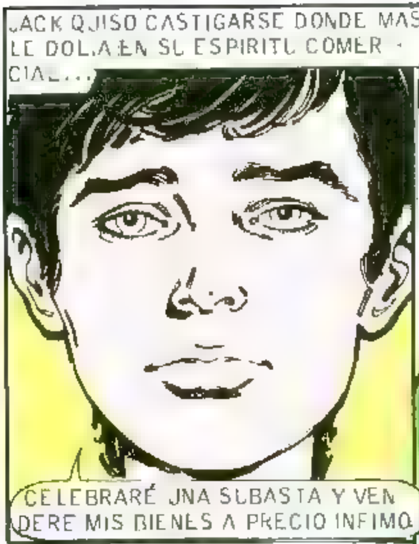

¡HURRA! ¡HURRA! ¡HURRA!
BUENO... LA VERDAD ES QUE YO... ¡CÁSCARAS!


DESPUÉS...
ENTONCES, ¿ESTÁ DECIDIDO...?
SÍ, NAT... ¡LE REGALAREMOS ALGO MUY BONITO A DAN, EN PRUEBA DE AFECTO Y RESPETO, POR LO BUEN COMPAÑERO QUE ES!


YO SÉ QUE LE GUSTARÍA MUCHO TENER UNA MANGA PARA CAZAR MARIPOSAS...
SÉ DE ALGO QUE LE GUSTARÁ MÁS... ¡UN MICROSCOPIO, PARA SUS TRABAJOS DE NATURALISTA! ¡COSTARÁ MUY CARO... ¡PERO TODOS CONTRIBUIREMOS! YO, CON MIS CINCO DÓLARES.


PASADO ALGÚN TIEMPO
¡JACK! ¡DE MODO QUE... QUE HAS VUELTO...!
SÍ, BILLY... ¿QUIERES, SIN QUE NADIE LO SEPA, PEDIRLE A PAPÁ BHAER QUE VENGA A VERME...?


MI TIO ME HA MANDADO REGRESAR... Y ME GUSTARÍA MUCHO QUE... QUE ME PERMITIERAN QUEDARME... PARA DEMOSTRAR ...ADO.


JACK QUISO CASTIGARSE DONDE MAS LE DOLÍA EN SU ESPIRITU COMERCIAL...
CELEBRARÉ UNA SUBASTA Y VENDERÉ MIS BIENES A PRECIO INFIMO.


MEJOR SERÁ QUE LOS REGALES Y QUE EMPRENDAS UN NUEVO NEGOCIO, JACK. ADOPTA COMO LEMA: "LA HONRADEZ ES LA MEJOR POLITICA" Y TENLO SIEMPRE PRESENTE, EN PENSAMIENTOS, PALABRAS Y OBRAS. YO TE AYUDARÉ. Y, AUNQUE TENDRÁ QUE PASAR ALGUN TIEMPO HASTA QUE LOS DEMAS SE CONVENZAN DE TU DESEO DE MEJORAR, ESTOY SEGURO DE QUE TAMBIÉN LO HARÁN.

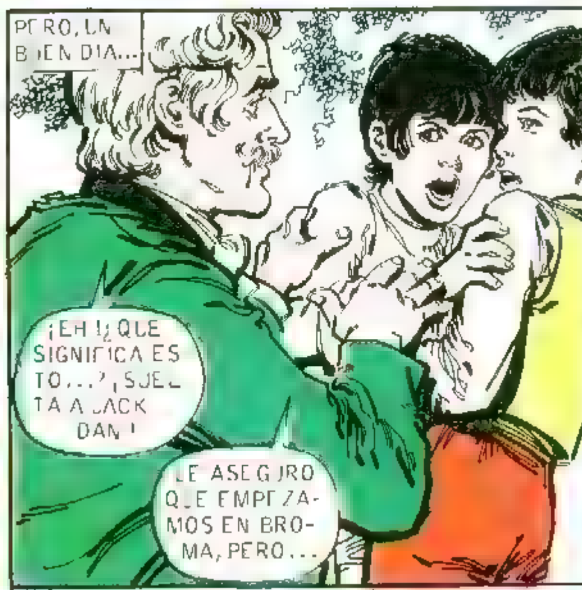

TIA JO LLEVABA UNOS DIAS OBSERVANDO A DAN...
TRATA DE QUEMAR ENERGIAS SOBRANTES A TRAVÉS DE LOS MAS VIOLENTOS EJERCICIOS. ESE HALCON SALVAJE NECESITA JAULA MAS ESPACIOSA. SI LO DEJO VOLAR, ME EXPONGO A QUE SE PIERDA. TENGO QUE BUSCAR ALGO QUE LE RETENGA AQUI.

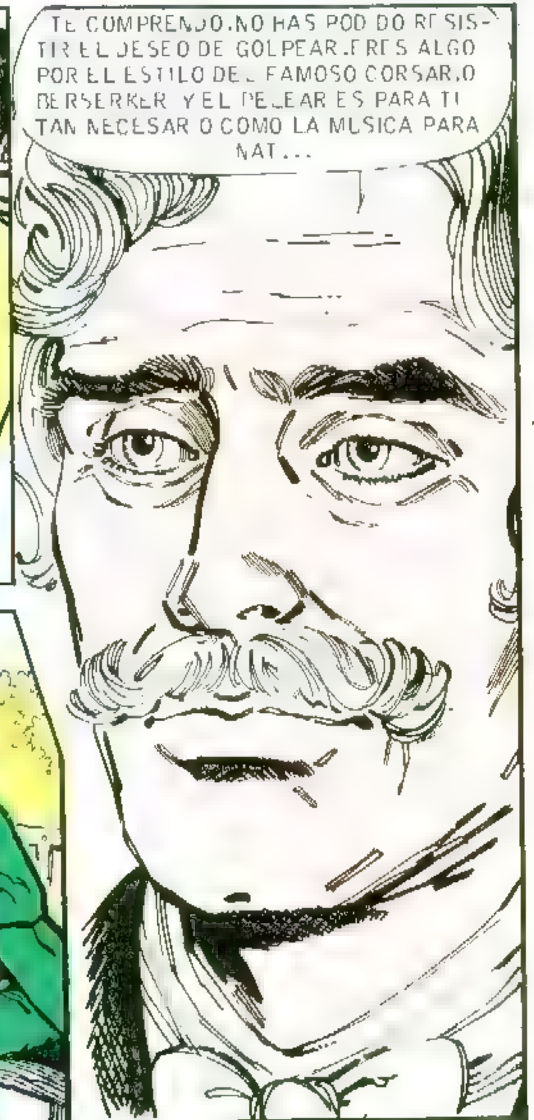





HE PENSADO QUE TE GUSTARÁ HACERME LOS RECADOS, DAN. IRÁS A LA CIUDAD, CON UN CARRITO TODOS LOS DIAS. PERO TENDRÁS QUE MADRUGAR MUCHO...
¡OH, ESO NO ME IMPORTA... GRACIAS POR HABER PENSADO EN MI PARA ESTO TIA JO.


DAN SE PORTÓ ADMIRABLEMENTE DURANTE UNA TEMPORADA...
PUES NO VA POCO SATISFECHO, ¿EH, NAT?
¡PONTE EN SU LUGAR!, ME DIO BROOKE!


PERO, UN BUEN DIA...
¡EH!, ¿QUE SIGNIFICA ESTO...? ¡SUELTA A JACK DAN!
LE ASEGURO QUE EMPEZAMOS EN BROMA, PERO...

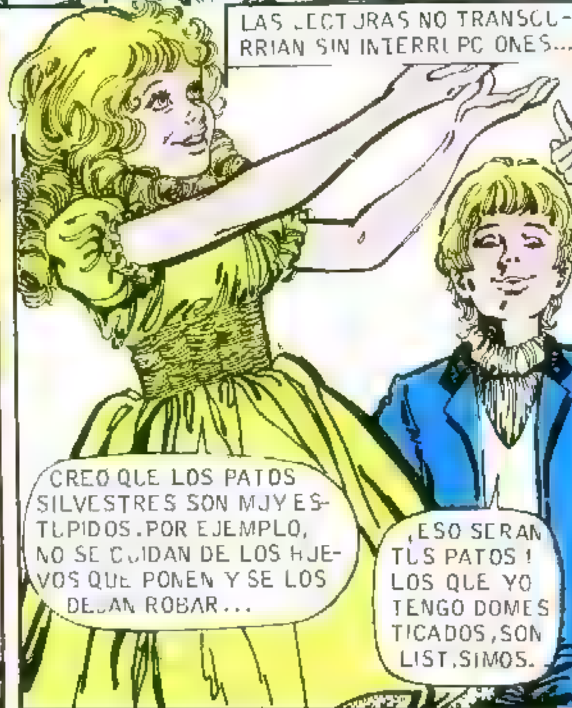

TE COMPRENDO. NO HAS PODIDO RESISTIR EL DESEO DE GOLPEAR. ERES ALGO POR EL ESTILO DEL FAMOSO CORSARIO BERSERKER Y EL PELEAR ES PARA TI TAN NECESARIO COMO LA MUSICA PARA NAT...

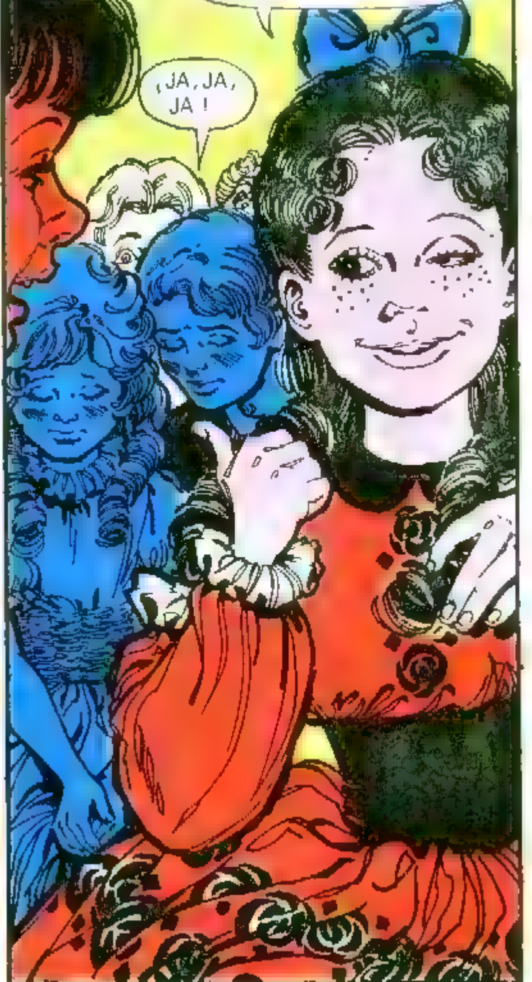

MIRA DAN, CUANDO SIENTAS GANAS DE PELEAR EN VEZ DE GOLPEAR A TUS COMPAÑEROS, VEN AQUI. DA ESCAPE A TUS ENERGIAS Y YO TE LO AGRADECERÉ.


¡ASÍ ESTÁ BIEN...!


POR LO DEMAS LA VIDA TRANSCURRIA APACIBLEMENTE EN PLUMFIELD. TODOS LOS MIERCOLES EN EL MUSEO LAURIE LOS NIÑOS LEIAN SUS REDACCIONES...
LA ESPONJA, AMIGOS MIOS, ES UNA DE LAS PLANTAS MAS UTILES E INTERESANTES. CRECE EN LAS ROCAS, BAJO EL MAR, Y CREO QUE ES UNA ESPECIE DE ALGA MARINA...

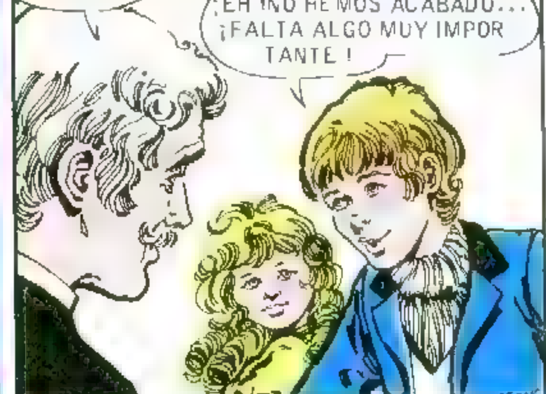

YO QUISIERA SER MARIPOSA AMARILLA, AZUL, VERDE O ROJA. PERO NO ME GUSTARIA QUE DAN ME COGIERA Y ME MATARA...
MUY BIEN, MEDIO-BROOKE ... ¡SERAS UN SHAKESPEARE!


LAS LECTURAS NO TRANSCURRIAN SIN INTERRUPCIONES...
CREO QUE LOS PATOS SILVESTRES SON MUY ESTUPIDOS. POR EJEMPLO, NO SE CUIDAN DE LOS HUEVOS QUE PONEN Y SE LOS DEJAN ROBAR...
¡ESO SERAN TUS PATOS! LOS QUE YO TENGO DOMESTICADOS, SON LISTISIMOS.


PESE A TODAS SUS VIRTUDES, ALGUNOS NO LA USAN LO BASTANTE PARA LAVARSE DETRÁS DE LAS OREJAS... ¡Y NO CREAIS QUE ME REFIERO CONCRETAMENTE A ALGUIEN, DOLLY Y DICK!
¡JA, JA, JA!

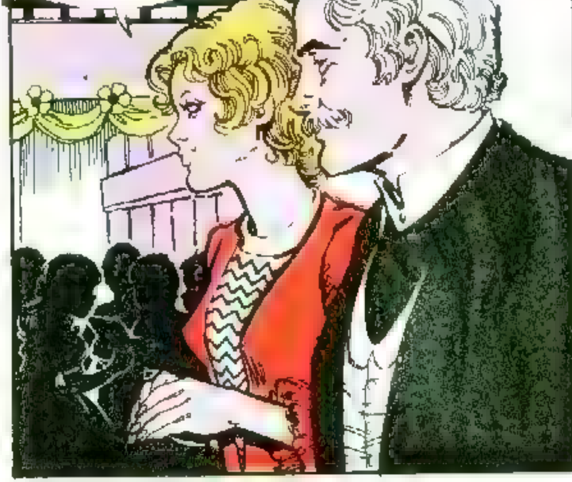

DESPUES DE DISERTAR SOBRE 'VIDA Y COSTUMBRES DE LAS LECHUZAS', NAT...
¿QUE OS PARECE ESTO...? ¡SI, AMIGOS, HE LOGRADO CAZAR UNA LECHUZA...
¡ENSEÑANOSLA! ¡ENSEÑANOSLA!


NAT LO HIZO... ¡PERO SOLO DESPUÉS DE CARACTERIZAR GRACIOSAMENTE AL ANIMALILLO!

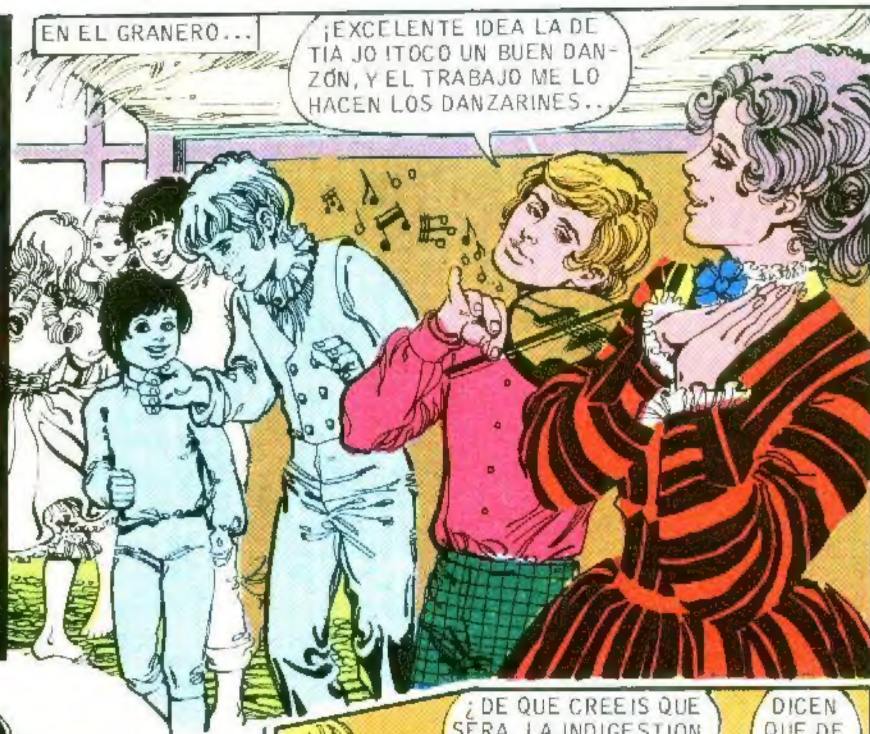

BUENO, ¿HAY ALGUIEN MAS QUE QUIERA HACER USO DE LA PALABRA? SE LEVANTA LA SESION
¡EH! ¡NO HEMOS ACABADO... ¡FALTA ALGO MUY IMPORTANTE!


COMPAÑERO, SENTIAMOS TODOS LA NECESIDAD DE DEMOSTRARTE NUESTRO AFECTO Y DE COMPENSARTE EN PARTE POR LO OCURRIDO. ¡ACEPTA ESTE OBSEQUIO!


LO QUE MAS DESEABA EN ESTE MUNDO... ¡UN MICROSCOPIO!
¡QUEREMOS VER COMO FUNCIONA!
¡ESO!


¡QUEDAD CON DIOS, HIJOS MIOS! ¡TENEMOS MUCHO QUE HACER Y OS DEJAMOS CON VUESTRO CATEDRÁTICO DE HISTORIA NATURAL!


CON LA LLEGADA DE SEPTIEMBRE, VINO LA RECOLECCION EN LOS HUERTECILLOS DE LOS MUCHACHOS DE PLUMFIELD... Y UN PROBLEMA PARA NAT...
¡CUANTAS HABAS! ¡LA COSECHA VA A SER UN ÉXITO... PERO... ¿CÓMO HARÉ PARA TRILLARLAS...?
TE DARE UNA IDEA... EXTIENDE LAS VAINAS EN EL SUELO DEL GRANERO, Y... ¡TOMA TU VIOLIN!

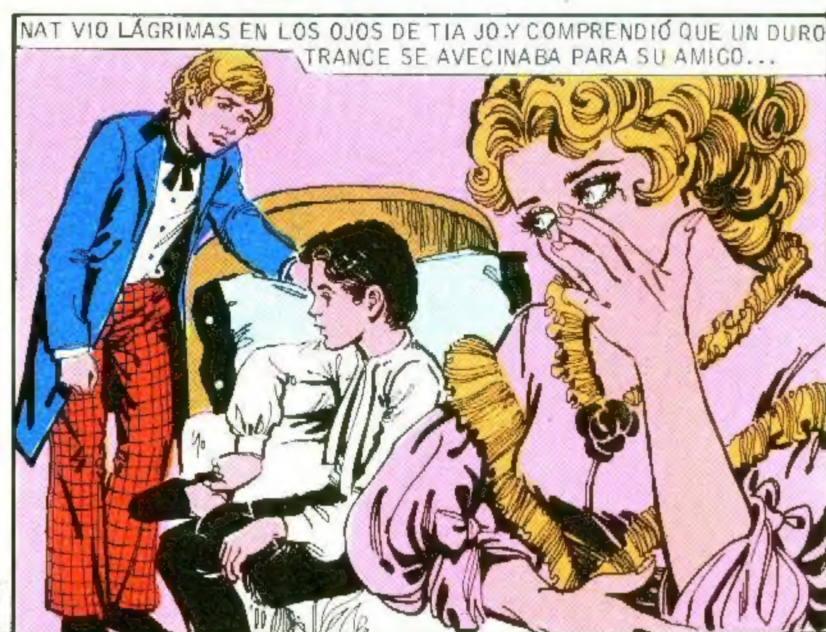

EN EL GRANERO...
¡EXCELENTE IDEA LA DE TIA JO! ¡TOCO UN BUEN DANZÓN, Y EL TRABAJO ME LO HACEN LOS DANZARINES...


HABLANDO DE PROBLEMAS, NO OLVIDEMOS A "ZAMPA-BOLLOS"...
¡QUE MELONES! PARECEN RIQUISIMOS... NADA DE COMPARTIRLOS... ¡ME DOY EL GRAN FESTIN SOLITO...!




¿DE QUE CREEIS QUE SERA LA INDIGESTION QUE SUFRE...?
DICEN QUE DE MELÓN.
¡NO! ¡NO PRONUNCIEIS ESTA PALABRA...!


INESPERADAMENTE...
LEVANTATE, "MEDIO-BROOKE"... TU PAPA SE HA PUESTO MUY ENFERMO Y HAS DE IR A VERLE INMEDIATAMENTE.


NAT VIO LÁGRIMAS EN LOS OJOS DE TIA JO Y COMPRENDIÓ QUE UN DURO TRANCE SE AVECINABA PARA SU AMIGO...



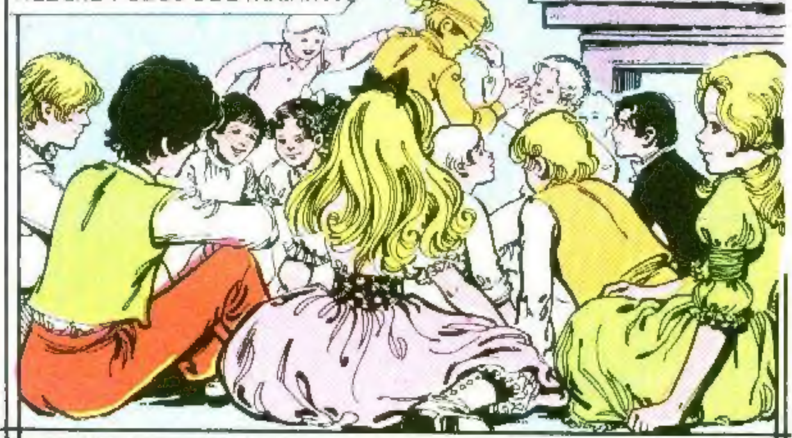

TODO PLUMFIELD FUE A LOS FUNERALES. Y TODOS ADMIRARON LA ENTEREZA DE "MEDIO-BROOKE"...
NO TE AFLIJAS, MAMÁ. AQUI ESTOY YO...


AL REGRESO...
TIO FRITZ ES EL MAS SABIO. TIO LAURIE, EL MAS INGENIOSO Y DIVERTIDO. PERO TIO JOHN ERA EL MAS BUENO.
NO ERA RICO, ¿VERDAD?


NO.
¿NUNCA HIZO NADA QUE LLAMARA LA ATENCION?
NO.
¿ERA SOLAMENTE BUENO?
SOLAMENTE.


¿OS PARECE POCO? TIO JOHN PREFIRIO SER BUENO, A SER RICO O FAMOSO. LA BONDAD ES EL MEJOR TESORO DEL MUNDO. SUBSISTE, MIENTRAS QUE LA FAMA Y EL DINERO DESAPARECEN. RECORDADLO BIEN: SI QUEREIS LOGRAR RESPETO, CONFIANZA Y CARIÑO... ¡SEGUID LAS HUELLAS DE JOHN BROOKE...!


A PARTIR DE AQUEL DIA, PARA AYUDAR A SU MADRE, "MEDIO-BROOKE" HIZO TODA UNA SERIE DE TRABAJOS QUE LE PERMITIERON REUNIR ALGUNAS MONEDAS. Y A NADIE LE EXTRAÑÓ QUE DIJERA DESPUÉS...
YA NO SOY "MEDIO-BROOKE". ¡YA SOY JOHN BROOKE!


LLEGÓ OCTUBRE Y LA HORA DE INVENTAR NUEVOS JUEGOS JUNTO AL ALEGRE FUEGO DEL HOGAR...


¿QUE OS PARECE LO QUE ACABA DE OCURRIRSEME...? VAMOS A ESTABLECER COMO LEY QUE, EL QUE PRIMERO ENTRE AQUI, SEA QUIEN SEA, HA DE CONTARNOS UN CUENTO.
M BARRERA.


¡SILAS!
BUENO... PERO... ¿QUE QUEREIS DE MI, MUCHACHOS?
¡SILAS HA SIDO EL PRIMERO EN ENTRAR!


¿UN CUENTO...? YO NO SE CUENTOS. SI QUEREIS, OS NARRARÉ LA HISTORIA DE UN CABALLO...
¡SI, SI!
¡QUE LA CUENTE!


"OCURRIÓ DURANTE LA GUERRA. ERA MI PRIMERA BATALLA Y YO IBA MONTADO EN MI CABALLO "SARGENTO". APENAS ENTRADO EN COMBATE, RECIBI UN BALAZO..."
"AL LEVANTARME, MIRÉ A VER SI VEIA A "SARGENTO". ¡ALLI ESTABA! HABIA RETROCEDIDO PARA BUSCARME, COMO SI NO COMPRENDIERA POR QUE ME QUEDABA YO..."
..." ATRÁS. MONTÉ COMO PUDE, PENSANDO VOLVER AL CAMPAMENTO, PUES ME SENTIA ACOBARDADO, Y ENTONCES, "SARGENTO" ME DIO UNA LECCIÓN DE VALOR. SALTÓ ADELANTE... ¡Y SE METIÓ EN LO MAS FUERTE DE LA REFRIEGA!"
¡EH! ¡PERO... ¿A DONDE VAS, MUCHACHO...?


MI CABALLO "SARGENTO", MAS VALIENTE QUE YO, ME LLEVABA AL COMBATE...ME AVERGONCÉ POR HABER QUERIDO HUIR Y LUCHÉ CON GRAN BRIO HASTA PERDER EL CONOCIMIENTO...

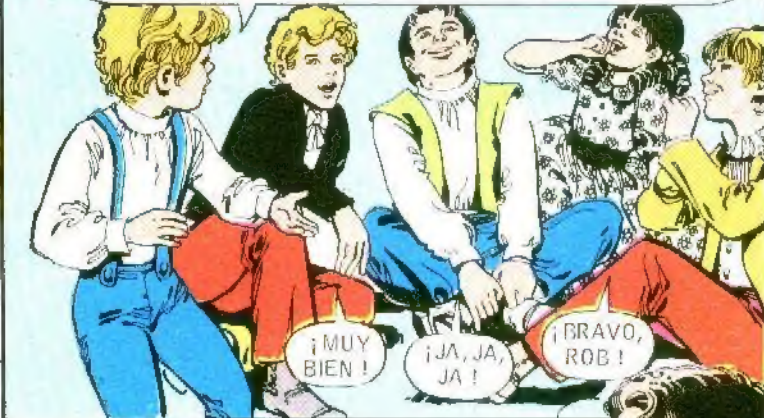

"CUANDO ME RECOBRÉ, LA BATALLA HABIA TERMINADO. YO ESTABA EN MAL ESTADO...¡PERO EL POBRE "SARGENTO" AGONIZABA!"

"HICE LO QUE PUDE PARA ALIVIARLE...EN ESO, VI A UN HERIDO DEL EJERCITO CONTRARIO JUNTO A MI. LE DI MI PAÑUELO PARA QUE SE PRESERVARA DE LOS RAYOS DEL SOL Y EL ME OFRECIO SU CANTIMPLORA..."

SABED, MUCHACHOS, QUE, EN LOS TRANCES SUPREMOS, LOS HOMBRES, PARA AUXILIARSE MUTUAMENTE, NO SE FIJAN EN SI PERTENECEN A DISTINTO CAMPO.
¿Y QUE FUE DE "SARGENTO"?

LE DI UN TIRO, PARA AHORRARLE SUFRIMIENTOS...CUANDO LE VI COMPLETAMENTE INMOVIL, SIN QUEJARSE Y SIN SUFRIR, ME ALEGRE...Y... ¡NO ME AVERGÜENZA DECIRLO! LE ECHÉ LOS BRAZOS AL CUELLO Y LE BESÉ CARIÑOSAMENTE...

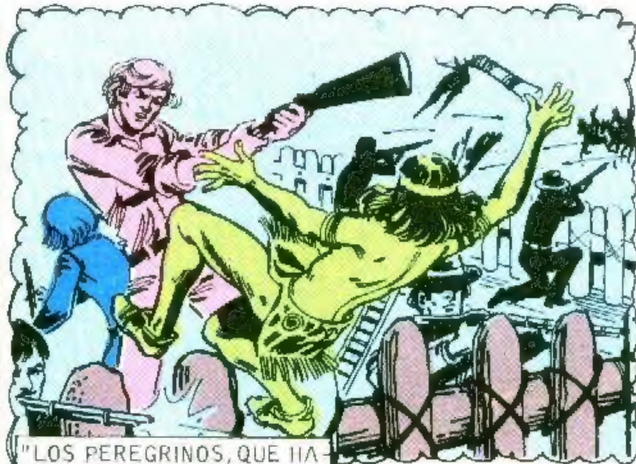
SILAS DEJÓ DE HABLAR, EMOCIONADO. Y FUE A ROB A QUIEN LE TOCÓ AHORA CONTAR UNA HISTORIA...
HABIA UNA VEZ UNA MAMÁ QUE TENIA UN NIÑO MUY TRAVIESO Y DESOBEDIENTE...

UN DIA, EL NIÑO SALIÓ AL JARDIN SIN PEDIR PERMISO Y, COMO YA HE DICHO QUE ERA MUY TRAVIESO, PUES SE ENCARAMÓ A UN POZO Y SE CAYO DENTRO... SE AHOGÓ. SI, SEÑOR...
Y, CUÉNTANOS, ROB...¿QUE HIZO SU MAMÁ AL ENTERARSE?

¡OH, PUES NADA...! LO SACO, LO ENVOLVIO EN PAPEL DE PERIODICO Y LO PUSO A SECAR...POCO DESPUES, EL NIÑO DESPERTO Y SE FUERON A PASEAR Y A COMER PASTELES.
¡MUY BIEN!
¡JA, JA, JA!
¡BRAVO, ROB!

MUY BIEN, HIJITO... ¡PRONTO CONTARÁS MEJORES CUENTOS QUE TU MAMA!

Y LLEGÓ PARA LOS NIÑOS DE PLUMFIELD UNA FIESTA QUE TODOS AGUARDABAN CON IMPACIENCIA... "MEDIO-BROOKE" SE ENCARGÓ DE EXPLICAR SU SIGNIFICADO.
ESTA FIESTA LA INSTITUYERON LOS PEREGRINOS...LOS PRIMEROS NORTEAMERICANOS DE RAZA BLANCA...SEÑALARON UN DIA DE AGRADECIMIENTO A DIOS...EL "THANKS GIVING DAY", QUE VAMOS A CELEBRAR.


EN INGLATERRA HABIA ALGUNAS PERSONAS QUE NO ESTABAN CONFORMES CON EL REY, NI CON OTRAS COSAS. Y, POR NO ESTAR CONFORMES, EMBARCARON Y SE VINIERON A ESTE PAIS. AQUI VIVIAN LOS INDIOS Y HABIA MUCHAS FIERAS...


"LOS PEREGRINOS, QUE HABIAN DESEMBARCADO EN UN SITIO QUE LLAMARON PLYMOUTH ROCK, SOSTUVIERON DURAS LUCHAS".


"PERO TUVIERON SUERTE Y CON SU TRABAJO SE FUERON ENRIQUECIENDO. ALGUNOS DE MIS ANTEPASADOS VINIERON EN SUS BARCOS. UNO DE ESOS BARCOS SE LLAMABA "MAYFLOWER", (FLOR DE MAYO), Y DESPUES INSTITUYERON EL "THANKSGIVING", QUE TENEMOS DESDE ENTONCES".


"MEDIO-BROOKE" SERA UN BUEN HISTORIADOR. RELATA LOS SUCESOS CON ORDEN Y MUCHA CLARIDAD. Y AHORA... ¿QUE OS PARECE SI NOS MOVILIZAMOS TODOS PARA HACER LA COMIDA TRADICIONAL DE ESTE DIA?


LA COMIDA FUE DELICIOSA... TODOS HABIAN CONTRIBUIDO A ELLA...
CON MI CALABAZA, SE HAN HECHO LOS PASTELILLOS...
¿Y QUE DECIS DE MIS ALMENDRAS...? SIN ELLAS, LA SALSA NO SERIA TAN BUENA.
SI EL PAVO ESTÁ TAN SABROSO, SE DEBE EN GRAN PARTE A LAS HIERBAS DE MI JARDIN....


Y DESPUÉS LLEGARON ALGUNOS INVITADOS PARA ASISTIR A LA REPRESENTACION (A CARGO DE LOS NIÑOS) DE "LA CENICIENTA"...


¡NI QUE DECIR TIENE QUE FUE UN EXITO!


¿EN QUE PIENSAS, QUE TE VEO TAN RISUEÑA, JO?
EN EL PORVENIR, LAURIE... EN LOS FRUTOS QUE DARÁ LA OBRA QUE HEMOS EMPRENDIDO.


EN NAT, QUE ALGUN DIA SERA UN GRAN MUSICO... EN DAN, EL INDÓMITO, QUE TANTO HA CAMBIADO. EN TODOS... ¡ME SIENTO TAN FELIZ!
PUEDES ESTAR ORGULLOSA, JO. ¿QUE TALISMAN EMPLEAS PARA LOGRAR ESTOS RESULTADOS?
EL CARIÑO... HE PROCURADO QUE CONOCIERAN LA SINCERIDAD DE MI AFECTO. EL RESTO DEL MILAGRO, ES OBRA DE MI ESPOSO.


COMO FIN DE FIESTA, LOS NIÑOS ENTONARON UN CANTO, DANDO GRACIAS A DIOS Y A SUS MAESTROS. LA SEMILLA DEL AMOR Y DEL AGRADECIMIENTO HABIA ARRAIGADO EN ELLOS... PORQUE EL AMOR ES PLANTA QUE ARRAIGA EN TODOS LOS TERRENOS, QUE SE DESARROLLA SIN MIEDO A LAS HELADAS DE OTOÑO O A LAS NIEVES DEL INVIERNO, Y QUE FLORECE DURANTE TODO EL AÑO, PERFUMANDO Y BENDICIENDO ASI TANTO A LOS QUE LO OTORGAN, COMO A LOS QUE LO RECIBEN...
FIN